

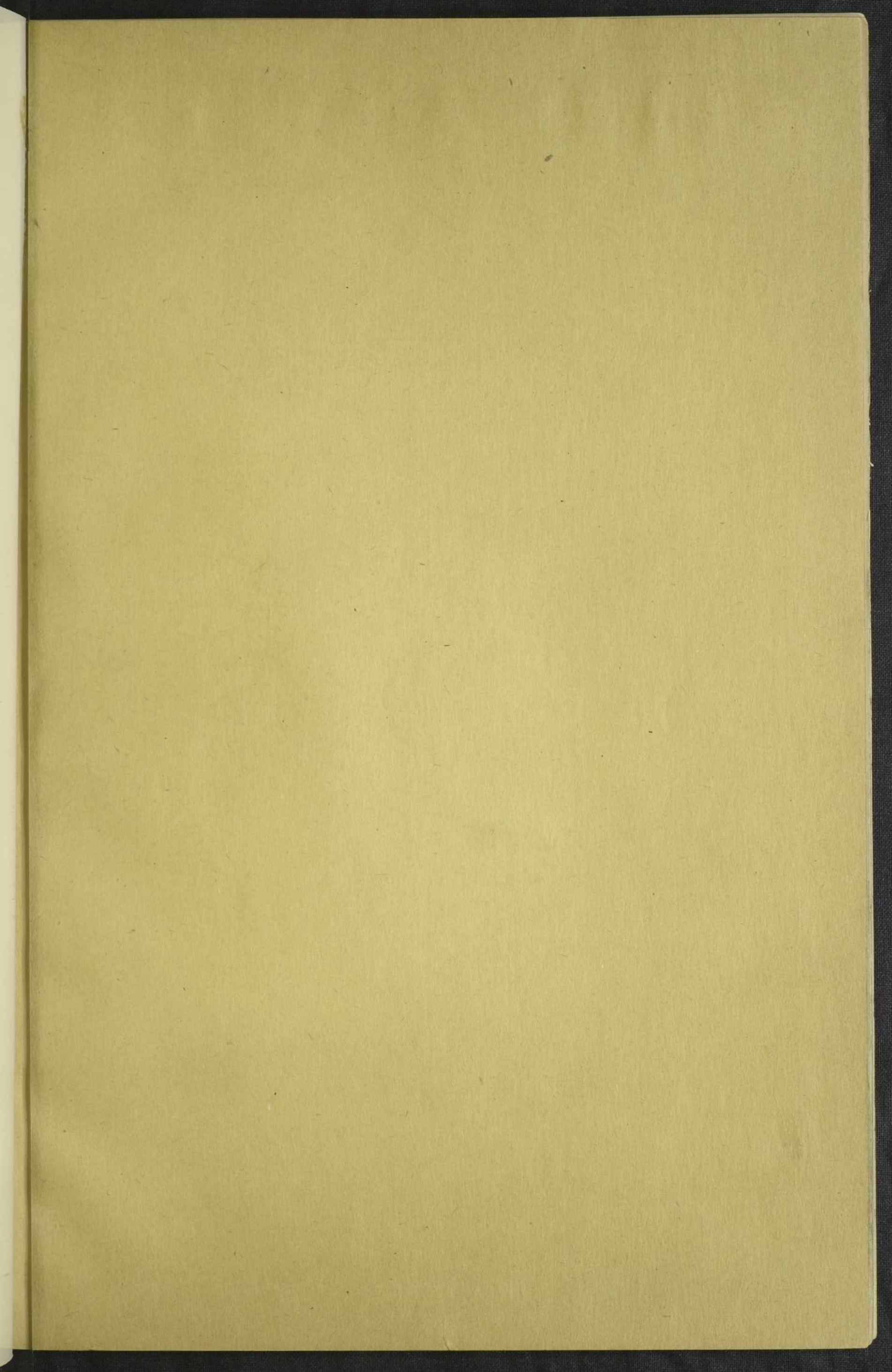
450

DUPU 1



Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec 



F
A
W
G
H
2
V
5
2
2
2
H
N
E
L
S
M
A
N
A

La Captivité de Babylone

Drame biblique en 3 actes et 4 tableaux

Orchestre.
Violons.
Altos.
Violoncelles.
Contre-Basses.
1 Flûte.
1 Hautbois.
2 Clarinettes en Sib.
1 Basson.
2 Cors en Fa.
2 Trompettes en Ut.
3 Trombones.
2 Timbales.
2 Cymbales et triangle.
Harpe.

Représenté pour la première fois à Paris
dans la grande salle du Musée Maignen
le 24 Juin, 1900.

avec le concours de Messieurs
J. DAVID, Ténor, GIBERT, Baryton.
Solistes de la *Schola Cantorum*.

Nabuchodonosor, Roi de Babylone.....	Baryton.	Darius, le Mède, lieutenant de Cyrus.
Baltasar, Roi de Babylone.....	Baryton.	Cyrus, roi de Perse.
Daniel.....	Ténor.	Espion, soldat Perse.
Sidrach, (ANANIE).....	Basse.	Mages chaldéens.
Misach, (AZARIE)		Soldats chaldéens.
Abdénago, (MISAËL).....	Ténor.	Soldats persans.
Nabuzardan, Chaldéen, Mage.....	Ténor.	Chœur des Hébreux.
Arioch, Officier du Palais.		Chœur des Chaldéens, Convives du festin.

TABLE.

ACTE I.

La statue d'or.

Chœur et soli (Sidrach-Abdénago)	Sur tes bords enchantés	2
Solo (Nabuchodonosor) et chœur.....	A Doura, dans l'immense plaine	16 et 134
Chœur et solo (Nabuchodonosor).....	{ Cieux éclatants et foudre magnifique.....	25
	{ Peuples louez le Dieu du ciel	31

ACTE II.

PREMIER TABLEAU. — Le chatiment de Nabuchodonosor.

Prélude (Orchestre).....		36
Chœur des Hébreux	Aigle fier, toi qui t'élèves	41

DEUXIÈME TABLEAU. — Gloire à Dieu seul.

Chœur { Chaldéens	Où donc est-il, le roi superbe?	45
{ Hébreux.....	Il est tombé, le roi superbe!	45
Solo (Daniel).....	Son front, si fier jadis,	48
Solo (Nabuchodonosor).....	La raison me revient!	51
Solo (Sidrach)	Le Dieu Très-Haut l'avait humilié!	53
Chœur	Gloire à Dieu seul!	55

ACTE III.

Le festin de Baltasar.

Chœur-Récit (Nabuzardan).....	Salut à toi, roi Baltasar.....	62
Chœur des Chaldéens	O Babylone, ô ville enchantresse,	64
Chœur	C'est le grand jour.....	70
Chanson (Baltasar)	Puisque la vigne a mûri	72
Solo (Baltasar).....	Dans ce festin joyeux,	76
Chœur	C'est le grand jour.....	78
Chœur { Hébreux	Malheur, malheur à Babylone!	84
{ Chaldéens	Au secours, dieux de Babylone!	84
Marche cortège		108
Chœur des hébreux	Enfants de la captivité	110
Six vieillards hébreux	Voici le roi prédit par le prophète	112
Solo (Daniel)	Israël, Dieu te ressuscitera!	115
Quintette (Daniel-Sidrach-Abdénago 1 Sop. et 1 Alt.)	Son bras qui frappe Babylone	116
Ensemble (Chœur et solistes)	Peuple élu souviens toi.....	120

Pour la location de la Partition et des parties d'orchestre
S'adresser à l'auteur, 11, rue Stanislas, Paris, propriétaire pour tous pays.

LA CAPTIVITÉ DE BABYLONE

DRAME BIBLIQUE EN 3 ACTES

Poème de
H. HELLO

Musique de
Albert DUPUIS

ACTE. I.

La Statue d'or.

Plaine de Doura.

Un trone à droite. — A gauche la ville de Babylone.

N° 1.

Andante.

PIANO. *p* **espressivo.**

1 2 3 4 5 6 7

8 9 10 11 12 13 14

15 16 17 18 19 20 21

22 23 24 25 26 27 28

29 30 31 32 33 34 35

dimin. *p*

① *Ridam*

782.1
D944c
1900
MUS-ETR

36 37 38 39 40 41

cresc. poco a poco.

42 43 44 45 46 47

f

48 49 50 51 52 53 54 55

dim

Enchainez après les récits de Arioch et Sidrach.

SCENE. I.

SIDRACH, MISACH, ABDENAGO, ARIOCH.

ARIOCH. (*montrant la gauche*)

Captifs de Babylone, admirez les merveilles
 De la grande Cité, reine de l'univers.
 Dites-nous un cantique, et charmez nos oreilles
 Par le son de la lyre et vos joyeux concerts!

SIDRACH.

Non! l'amer souvenir de nos gloires perdues
 Et de Jérusalem, nous déchire le cœur,
 Nos harpes, aux rameaux des saules suspendues,
 Se taisent. Notre chant est un cri de douleur.

(*Arioch sort*)

SOPRANI.

ALTI.

TÉNORS.

BASSES.

p

Sur tes

p

Sur

p

Sur tes

p

Sur tes

56 57 58 59 60 61

bords enchan - tés, fleu - ve de Ba - by - lo - -
 - tes - bords enchan - tés, fleu - ve de Ba by lo - -
 bords en - chan - tés, fleu - ve de Ba - by -
 bords enchan - tés, ô fleu - ve de Ba - by - lo - -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment is in the right and left hands. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are in French and describe the enchanted banks of the Euphrates river.

- ne, *cresc.* Nous nous sommes as - sis et nous a -
 - ne, *cresc.* Nous nous sommes as - sis et nous a - vons pleu - ré,
 - lo - - ne, *cresc.* Nous nous sommes as - sis et nous a -
 - ne, *cresc.* Nous nous sommes as - sis et nous a -

The second system continues the vocal and piano parts. It includes the word "cresc." (crescendo) above the vocal lines. The lyrics continue with "Nous nous sommes assis et nous avons pleuré". The piano accompaniment features a prominent bass line and chordal accompaniment.

vons pleu - ré. Que Si - on se re -

nous a - vous pleu - ré. Que Si - on se re -

- vous pleu - ré, nous a - vous pleu - ré. Que Si - on se re -

- vous pleu - ré. Que Si - on se re -

- lè - ve et que Dieu nous par - don - ne:

- lè - ve et que Dieu par - don - ne: A - lors nous ces - se -

- lè - ve et que Dieu par - don - ne: A -

- lè - ve et que Dieu par - don - ne: A - lors nous ces - se - rons, — nous

A - lors nous ces - se - rons no tre Mi - se - re - re.

- rons, nous ces - se - rons, nous cesse - rons no - tre Mise - re - re.

- lors nous ces - se - rons, nous ces - se - rons notre Mi - se - re - re.

ces - se - rons no - tre Mi - se - re - re.

SIDRACH. *f*

4

Jé - ru - sa -

ff Que Si - on se relè - ve et que Dieu nous par - don - - -

ff Que Si - on se relè - ve et que Dieu nous par - don - - -

ff Que Si - on se relè - ve et que Dieu nous par - don - - -

ff Que Si - on se relè - ve et que Dieu nous par - don - - -

Que Si - on se relè - ve et que Dieu nous par - don - - -

4

f *p* *f*

s.

lem, si jamais je tou - bli - - e, Malheur à moi! que ma lan - gue se

s.

li - - - e! Dans l'ou - bli de la

Andante espressivo.

s.

mort que je tombe à mon tour!

Andante espressivo.

MISACH.

La source n'est ja - mais ta - ri - e Des pleurs que nous ver -

- sons sur la sain - te pa - tri - e. A toi, Jé - ru - sa - lem,

cresc

A toi, Jé - ru - sa - lem, nous gar -

p

Moderato .

- dons notre a - mour.

ABDÉNAGO. *f*

Is - ra -

dim. *mf*

Ab. *él a per - du sa bril*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the alto clef (Ab) and contains the lyrics "él a per - du sa bril". The piano accompaniment is in the bass clef and features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs.

Ab. *lan - te cou - ron - ne;*

The second system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the alto clef (Ab) and contains the lyrics "lan - te cou - ron - ne;". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

Ab. *Et les géo - liers de*

The third system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the alto clef (Ab) and contains the lyrics "Et les géo - liers de". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Ab. *Ba - by - lo - ne Nous*

The fourth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the alto clef (Ab) and contains the lyrics "Ba - by - lo - ne Nous". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

b. *di - sent de chan - ter les*

The fifth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef (b) and contains the lyrics "di - sent de chan - ter les". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Ab. hym - nes d'au - tre - fois ! *f*

SIDRACH.
Cap - tif du - ne femme é - tran -

s. - gè - re, L'en - fant se souvient de sa mè - re :

s. *Plus lent.* *p* Peut-il prendre sa lyre et retrou - ver sa

Plus lent. *p* suivez.

a **Tempo.**

S.

voix

SOPR. a **Tempo.**

Sur tes bords enchan - tés, fleu - ve

ALTI. *pp*

Sur tes bords enchan - tés, fleu - ve

TÉNORS. *pp*

Sur tes bords enchan - tés, fleu -

BASSES. *pp*

Sur tes bords enchan - tés, ô fleu - ve -

a **Tempo.**

de Ba - by - lo - - ne, *cresc.* Nous nous

de Ba - by - lo - - ne, *cresc.* Nous nous som - mes as - sis

- ve de Ba - by - lo - - ne, *cresc.* Nous nous

de Ba by lo - - ne, *cresc.* Nous nous som - mes as -

sommes as - sis et nous a - vons pleu - ré.

et nous a - vons pleu - ré, nous a - vons pleu -

sommes as - sis et nous a - vons pleu - ré, nous a -

- sis et nous a - vons pleu - ré.

⑦

Que Si - on se re - lè - ve et que

- ré. Que Si - on se re - lè - ve et que

- vons pleu - ré. Que Si - on se re - lè - ve et que

Que Si - on se re - lè - ve et que

Dieu nous par - don - ne: A -

Dieu par - don - ne: A - lors nous ces - se - rons, nous

Dieu par - don - ne: A - lors nous ces - se -

Dieu par - don - ne: A - lors nous ces - se - rons, nous ces - se -

- lors nous cesse - rons no - tre Mi - se - re - re! Que Sion

ces - se - rons, nous cesse - rons no - tre Mi - se - re - re! Que Sion

- rons, nous cesse - rons no - tre Mi - se - re - re! Que Sion

- rons no - tre Mi - se - re - re! Que Sion

se re-le-ve et que Dieu nous par-don-ne !

se re-le-ve et que Dieu nous par-don-ne !

se re-le-ve et que Dieu nous par-don-ne !

se re-le-ve et que Dieu nous par-don-ne !

MISACH.

Sidrach, pourquoi le roi nous a-t-il fait venir ?

SIDRACH.

Nabuchodonosor prétend nous asservir
 Au culte de ses dieux. Là, près de Babylone,
 L'idole d'or du roi respandit. Il ordonne
 A tous ses officiers, sous la peine du feu,
 D'honorer Bel-Mardouck comme le plus grand dieu.
 Quand du dieu Chaldéen la statue est dorée,
 Devient-elle, en brillant, digne d'être adorée ?
 Frères, tremblerons-nous devant un roi mortel ?

MISACH.

Jamais!... Nous n'avons plus de temple, ni d'autel,
 Mais nous avons un Dieu partout digne de gloire:
 Nous le servons, comme aux beaux jours de notre
 histoire.
 Il est le Créateur de la terre et des cieux,
 Et, saintement jaloux, proscrit les autres dieux.

SIDRACH.

Frères, soyons unis et résistons ensemble:
 Ensemble, on est plus fort!

MISACH.

Si le roi nous condamne, et si l'un de nous tremble
 En face de la mort.

ABDÉNAGO.

Qu'il reprenne courage en voyant ses deux frères
 Mourir pour le Seigneur!

SIDRACH.

Vous serez avec nous, Dieu qu'ont servi nos pères,
 Et nous n'aurons pas peur!

ABDÉNAGO. (*avec force*)

Pour l'honneur du vrai Dieu, paraissions à la fête:
 Frères, souvenons-nous que la fournaise est prête.
 Que la mort nous attend

(*Arioch et Nabuzardan arrivent par le fond, observent*)

MISACH. (*avec feu*)

Le Roi, qu'espère-t'il?

Lorsque pour nos péchés nous souffrons cet exil,
 Veut-t-il rendre plus lourd le fardeau de nos crimes?
 Non, non, pour Israël, frères, soyons victimes!
 C'est Dieu qui nous châtie: offrons-nous à ses coups.
 Oui, daigne le Seigneur, irrite contre nous,
 Voyant notre supplice, oublier sa colère,
 Sauver ce peuple ingrat, redevenir son Père,
 Au souffle de l'Esprit le ranimer soudain,
 Le reconduire, libre, au pays du Jourdain,
 Lui rendre la patrie, un temple, un sacrifice!
 A ce prix, nous voulons, nous aimons le supplice!

ABDENAGO

Misach, vous l'avez dit! Le roi peut se hâter
De nous jeter aux fers, de nous précipiter,

Comme des malfaiteurs, au milieu de la flamme!
Nous sommes pleins d'espoir! Dieu recevra notre
(Ils sortent à gauche) âme!

SCÈNE II.

ARIOCH, NABUZARDAN (*s'approchent*)

NABUZARDAN

Le Roi, non seulement protège ces hébreux,
Mais sa faveur les comble, et me rend malheureux!
Ils n'implorent qu'un Dieu, méprisant tous les nôtres,
Se moquent du grand Bel aussi bien que des autres.
Dans son temple jamais aucun d'eux n'est entré,
Et le serpent du dieu pour eux n'est point sacré.
Il faut de ces hébreux châtier l'insolence!

ARIOCH (*sceptique*)

Vous trouvez qu'à la cour ils ont trop d'influence?

NABUZARDAN

Arioch, je prétends, en Chaldéen pieux,
Contre leurs ennemis venger Bel et nos dieux.
Un hébreu, Daniel, jouit, plus que personne,
De la haute faveur du roi de Babylone.
Sidrach, Abdénago, Misach, comblés d'honneurs,
Sont à la cour. Un jour ils seront gouverneurs.
Nabuchodonosor les estime, les aime....

ARIOCH (*moqueur*)

Ami, vous convoitez cet éclat pour vous-même!

NABUZARDAN (*s'emportant*)

Par Bel, vous m'irritez! Mon cœur n'est point si bas.
Le vôtre est assez vil pour....

ARIOCH (*interrompt*)

Ne m'outragez pas!

Pourquoi, Nabuzardan, êtes vous plein d'envie?
Daniel autrefois vous a sauvé la vie:
Lui seul sut expliquer le songe merveilleux
Du Roi, lui découvrir tous les secrets des cieux,
Apaiser tout à coup sa cruelle colère!
Et vous, qui n'aviez pu révéler le mystère,
Mages, vous étiez tous condamnés à périr!
Ingrats! sans Daniel!... sachez vous souvenir!

NABUZARDAN (*amèrement*)

Epargnons Daniel!... sur d'autres la vengeance!

ARIOCH

Tous les Hébreux au Roi doivent l'obéissance,

Mais, en servant leur Dieu, font-ils mal? Notre loi
Ne l'a point défendu!

NABUZARDAN

L'ordre récent du roi

Porte, vous le savez, qu'aujourd'hui, tous les princes,
Les magistrats, venus de toutes les provinces,
Adorent la statue élevée en son nom
A Bel! Ces trois Hébreux le feront ils?

ARIOCH

Oui!

NABUZARDAN

Non!

Ils se déroberont, ou bien, payant d'audace,
Ils iront assister à cette dédicace;
Mais vous verrez que, seuls, ils ne courberont pas
Le front!...

ARIOCH

Nous verrons bien!

NABUZARDAN

Moi, je suivrai leurs pas!

Les intérêts des dieux ne vous importent guère.
Moi, je les défendrai; leur cause m'est plus chère!

ARIOCH (*à part*)

Les intérêts des dieux! Il témoigne aujourd'hui
Trop de zèle! Avant tout, il travaille pour lui!

(Il sort à gauche)

NABUZARDAN (*seul*)

J'attends ici le roi. Je veux qu'à son passage,
Nabuchodonosor reçoive mon hommage.
Mais le voici... Grand Bel, à votre serviteur
Inspirez sur-le-champ un compliment flatteur!
Je crois, mage savant et Chaldeen fidèle,
Mériter qu'au pouvoir le monarque m'appelle.

(Il se retire au fond)

SCÈNE III.

NABUCHODONOSOR, GARDES, NABUZARDAN

NABUCHODONOSOR

Par Bel, j'ai triomphé de tous mes ennemis!
Par lui, j'ai renversé leurs autels, et soumis
Les dieux des nations à ceux de Babylone.
Peuples, obéissez à l'ordre que je donne!
Que ma reconnaissance égale mes exploits!

Bel éclipse les dieux; moi, j'éclipse les rois!
Bel a fait resplendir au loin mon diadème:
Qu'il reçoive en retour un hommage suprême!
(étendant la main vers la statue)

J'ordonne que par tous mon dieu soit adoré;
Le voici, rayonnant comme un soleil sacré!

Peuples, levez les yeux! contemplez sa statue!
 J'ai voulu que d'or pur elle fut revêtue!
 Elle est prête: c'est l'heure, on va l'inaugurer.
 Je veux voir tout l'empire à ses pieds l'adorer!

NABUZARDAN (*approche, se prosterne*)
 Salut, ô Roi! Que Bel vous garde et vous honore.
 Il a reçu mes vœux pour vous avant l'aurore.
 Le soleil l'éclairait de son premier rayon
 Quand devant lui j'étais en adoration.
 O grand roi, partagez avec lui cet hommage!
 Pour moi, je ne suis rien, Seigneur, qu'un simple mage;
 Mais j'espère—les dieux m'ont prédit cet honneur—
 D'une grande province être enfin gouverneur.

Si j'implore de vous la faveur souhaitée,
 Par nos dieux Chaldéens! je l'ai bien méritée.
 Soyez assez élément pour ne pas oublier
 Celui qui vous salue aujourd'hui le premier.

NABUCHODONOSOR
 A ma table, ce soir, je te donne une place
 A mes côtés.

NABUZARDAN
 Grand roi, merci!
 (*Se relève, à part*)
 L'heureuse audace!
 (*Il sort*)

SCÈNE IV.
 NABUCHODONOSOR, GARDES
 puis Chœur des Chaldéens

NABUCHODONOSOR (*sur son trône*)
 Le monde doit savoir toute la vérité:
 Je suis le plus grand roi que la terre ait porté,
 Bel-Mardouck, le plus grand de tous les dieux!

(*Il se lève sur son trône, étend les bras vers la gauche*)
 (*voix forte*) J'ordonne
 Qu'on adore à présent le dieu de Babylone!
 (*il s'arrête*)

no 2.

Vive Bel! Sa statue au soleil resplendit, Et mon peuple l'entoure, et la foule applaudit!

Andante.
 PIANO. *p marcato.* *cresc.*

Le signal est donné par une symphonie

Magistrats, gouverneurs De mes vastes états, vous
 de la Babylonie êtes prosternés!

mf *dim.*

Rendez gloire à mon dieu!... Chanteurs du roi; Venez! (*Le chœur des Chaldéens arrive*)

All^o moderato. *mf*

NABUCHODONOSOR. *Tenir*

A Dou-ra,

f *p*

noir

dans l'im - men - se plai - ne, Ma statue é - cla -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

noir

- tan - te d'or

Fait voir

The second system continues the musical piece. It includes a measure rest in the vocal line, indicated by a circled '8'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern. There is a time signature change from 2/4 to common time (C) in the middle of the system.

or

ma gran - deur souve - rai - ne, Je suis Na -

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

or

- bu - cho - do - no - sor!

ici

The fourth system concludes the page. It includes a vocal line and piano accompaniment. A handwritten annotation 'ici' with a diagonal line is present above the vocal line. A dynamic marking 'f' (forte) is placed in the piano accompaniment.

Buen

SOPR. *f*
 A Doura, dans l'im - men - se plai - ne,
 ALTI. *f*
 A Doura, dans l'im - men - se plai - ne,
 TÉN. *f*
 A Doura, dans l'im - men - se plai - ne,
 BASS. *f*
 A Doura, dans l'im - men - se plai - ne,

[Handwritten scribbles]

f
 A Doura, dans l'im - men - se plai - ne,
 A Doura, dans l'im - men - se plai - ne,
 A Doura, dans l'im - men - se plai - ne,
 A Doura, dans l'im - men - se plai - ne,

Ta statue écla - tan - te d'or
 Ta statue écla - tan - te d'or
 Ta statue écla - tan - te d'or
 Ta statue écla - tan - te d'or

Ta statue écla - tan - te d'or
 Ta statue écla - tan - te d'or
 Ta statue écla - tan - te d'or
 Ta statue écla - tan - te d'or

9

vol

mf
Fait voir ta gran - deur souve - rai - ne, 0

mf
Fait voir ta gran - deur souve - rai - ne, 0

mf
Fait voir ta gran - deur souve - rai - ne, 0

mf
Fait voir ta gran - deur souve - rai - ne, 0

9

Fait voir ta gran - deur souve - rai - ne, 0

mf *plourd*

J.M.

roi Na - bu - cho - do - no - sor!

roi Na - bu - cho - do - no - sor!

roi Na - bu - cho - do - no - sor!

roi Na - bu - cho - do - no - sor!

mf

plourd

mf

mf

NABUCHODONOSOR.

N^o1

Plus puissant que tous mes an - cê - tres,

N^o2

Je ray - onne à l'ins - tar des

N^o3

dieux! Je veux, ré - gnant sur tous les

N^o4

ê - tres, Pla - cer mon trô - ne dans les cieux!

SOPR. *mf*
 Plus puissant que tous tes an - cê - tres,

ALTI. *mf*
 Plus puissant que tous tes an - cê - tres,

TÉN. *mf*
 Plus puissant que tous tes an - cê - tres,

BASS. *mf*
 Plus puissant que tous tes an - cê - tres,

mf

Ray - on - nant à l'ins - tar des

Ray - on - nant à l'ins - tar des

Ray - on - nant à l'ins - tar des

Ray - on - nant à l'ins - tar des

10

NABUCHODONOSOR. *mf*

Je veux, ré - gnant sur tous les

dieux, *f* Tu *p* dois, ré - gnant sur tous les

dieux, *f* Tu *p* dois, ré - gnant sur tous les

dieux, *f* Tu *p* dois, ré - gnant sur tous les

dieux, *f* Tu *p* dois, ré - gnant sur tous les

10

dieux, Tu dois, ré - gnant sur tous les

Nr. *Rit.* è - tres, Pla - cer mon trô - ne dans les

è - tres, Pla - cer ton trô - ne dans les

è - tres, Pla - cer ton trô - ne dans les

è - tres, Pla - cer ton trô - ne dans les

è - tres Pla - cer ton trô - ne dans les

Tempo.

N^o 1

cieux!

(Les chanteurs se retirent lentement)

cieux!

cieux!

cieux!

Tempo.

dim.

SCÈNE V.

NABUCHODONOSOR, GARDES, NABUZARDAN

NABUZARDAN (*empressé*)

O roi, le croirez vous? ces Hébreux détestés,
Sidrach, Abdénago, Misach, sont révoltés!
Au son des instruments quand l'assemblée entière,
Prosternée à la fois le front dans la poussière,
Adore la statue, on voit les trois Hébreux
Seuls, debout. Dans la foule on s'irrite contre eux;
Mais ils n'écoutent point, ils bravent la menace,
Vous méprisent, grand roi, criant avec audace
Qu'ils refusent tous trois d'adorer le grand Bel,
Et qu'ils n'ont d'autre dieu que celui d'Israël!

NABUCHODONOSOR (*irrité*)

Au Dieu de la Chaldée ils ont fait cette injure?
Faut-il te croire, ou bien t'accuser d'imposture?
La foudre du grand Bel eut éclaté sur eux!
Tu mens!

NABUZARDAN

Faites la preuve! Appelez ces Hébreux

Tandis qu'à Bel-Mardouck ils prodiguaient l'outrage,
Mon adresse ici même a surpris leur langage.
J'ai dit; c'est à leur tour de parler devant vous.
Nous verrons éclater alors votre courroux.
Vous frapperez, sachant qu'une peine sévère
Peut seule de nos dieux apaiser la colère!

NABUCHODONOSOR

Qu'ils viennent! Tu verras pâlir leur front altier.
L'éclair de mon regard saura les foudroyer!

(*Nabuzardan sort*)

Vils esclaves, tremblez!... dieux! je n'ai point mémoire
Qu'un mortel à ce point ait offensé ma gloire!
C'est un crime nouveau!... c'est la première fois
Que le néant s'oppose au plus puissant des rois!
...Vous allez expier ce forfait sacrilège,
Ou mourir par le feu!

(*Il marche avec colère — puis s'assied sur son trône*)
(*Les trois jeunes gens arrivent conduits par Nabuzardan*)

SCÈNE VI.

LES MÊMES, SIDRACH, MISACH, ABDÉNAGO
NABUZARDAN, ARIOCH

NABUZARDAN

Roi, que Bel vous protège!
Voici les trois Hébreux!

NABUCHODONOSOR (*menaçant*)

Le grand roi vous attend,
Abdénago, Sidrach et Misach! On prétend
Que vous n'adorez pas la statue érigée
A Bel! Sa Majesté par vous est outragée!
Vous voyez devant lui mes peuples prosternés:
Vous seuls restez debout! malheureux! revenez
De votre égarement. Vous allez reconnaître
Que Bel est votre dieu, que je suis votre maître.
Au son de la trompette et du psaltérion,
Vous tomberez tous trois en adoration,
Ou vous serez brûlés dans la fournaise ardente.
Votre Dieu n'aura pas la main assez puissante
Pour vous sauver la vie. Obéissez au roi!

NABUZARDAN (*à part*)

Vengeance, je les tiens! quel triomphe pour moi!

SIDRACH

Puisque vous attendez qu'un de nous vous réponde.
(avec calme et énergie)
Le Dieu que nous servons est le maître du monde.

Il peut nous délivrer du feu le plus ardent:
Mais, s'il ne le fait pas, sachez bien cependant
Que nous n'adorons point la statue élevée
A votre dieu.

NABUCHODONOSOR (*se lève furieux*)

Vraiment!... Ma puissance est bravée
A la face des dieux, en ma présence, à moi!
Par l'esclave, le maître est insulté! La loi
Que j'ai faite est foulée aux pieds! race maudite!
Qu'on vienne!

(Arioch et les soldats viennent)

Qu'on les prenne et qu'on les précipite
Dans la grande fournaise où se fait fondre l'or!
Hâtez-vous de venger Nabuchodonosor!
Vengez notre grand dieu! J'ordonne qu'on allume
La fournaise sept fois autant que de coutume!
Qu'on entasse la poix, l'étope, les sarments!
Qu'on les jette de suite avec leurs vêtements!

(Les soldats les emmènent)

(Le chœur des Chaldéens arrive de l'autre côté)
(Le roi marche, agité, furieux, menaçant)

Mais je veux, présidant au supplice moi-même,
A leur dernier regard montrer mon diadème!
(il les suit)

Reprendre le chœur A Doura, page 134.

SCÈNE VII.

ARIOCH (*entre le premier*) NABUCHODONOSOR,
puis SIDRACH, MISACH, ABDÉNAGO

ARIOCH

Prodige! Le grand roi déclare que ses yeux
N'ont jamais contemplé rien d'aussi merveilleux!

NABUCHODONOSOR (*entrant*)

A peine je puis croire une chose évidente:
J'en ait fait jeter trois dans la fournaise ardente.
Ils sont quatre, vivants! Ils marchent dans le feu.
Le quatrième est beau comme un ange de Dieu.
Leurs liens sont tombés! D'une voix magnifique,
Au Dieu qui les protège ils disent un cantique!
Ils chantent dans la flamme, elle est douce pour eux!

Qu'on ouvre la fournaise! A moi, jeunes Hébreux!

Abdénago, Sidrach, Misach, je vous pardonne!
Sortez, venez devant le roi de Babylone!
Officiers, Magistrats, Soldats, venez aussi!
Contemplez ce miracle! Accourez!... les voici!

*(Abdénago, Sidrach, Misach)**(Arioch, les soldats viennent)**(Le roi examine les condamnés)*

Aucun deux n'a souffert! ils n'ont point de brûlure
Même leurs vêtements sont intacts!... je le jure,
Il n'est point d'autre dieu qui puisse délivrer
D'un tel feu!

(Il examine de plus près)

Soyez donc libres de l'adorer!

(Il s'assied sur son trône)

Que ce Dieu soit béni! Je défend que personne
Le blasphème jamais dans mes États! J'ordonne
Qu'on punisse de mort tout coupable! Je veux
Que l'on fasse connaître à mes peuples nombreux
Les coups retentissants de sa toute puissance!

Sidrach, Misach, Abdénago, par ma clémence
A de nouveaux honneurs vous serez élevés,
Afin de rendre gloire au Dieu que vous servez!

All^o moderato.

SOPRANI. *f* Cieux é-clatants et

ALTI. *f* Cieux é-clatants et

TÉNORS. *f* Cieux é-clatants et

BASSES *f* Cieux é-clatants et

PIANO. *f* *f*

mf foudre ma_gni - fi - que, ter - re fé -

mf foudre ma_gni - fi - que, ter - re fé -

mf foudre ma_gni - fi - que, ter - re fé -

mf foudre ma_gni - fi - que, ter - re fé -

- con - de et collines en fleurs,
 - con - de et col - li - nes en fleurs,
 - con - de et col - li - nes en fleurs, *f* Au
 - con - de et col - li - nes en fleurs, *f* Au Dieu vi -

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment is in the right and left hands. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "- con - de et collines en fleurs," for the soprano, "- con - de et col - li - nes en fleurs," for the alto, "- con - de et col - li - nes en fleurs," for the tenor, and "- con - de et col - li - nes en fleurs," for the bass. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

Au Dieu vi -
 Au Dieu vi - vant chan -
 Dieu vi - vant au Dieu vi -
 - vant chan - tez vo - tre can - ti - que, chan -

The second system continues the musical score with four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "Au Dieu vi -" for the soprano, "Au Dieu vi - vant chan -" for the alto, "Dieu vi - vant au Dieu vi -" for the tenor, and "- vant chan - tez vo - tre can - ti - que, chan -" for the bass. The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring a steady bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

- vant chan - tez vo - tre can - ti - que!
 - tez vo - tre can - ti - que!
 - vant chan - tez vo - tre can - ti - que!
 - tez vo - tre can - ti - que!

f Voix de l'a - bîme et cri des pro_fon - deurs,
f Voix de l'a - bîme et cri des pro_fon - deurs,
f Voix de l'a - bîme et cri des pro_fon - deurs,
f Voix de l'a - bîme et cri des pro_fon - deurs,

Flots de la mer, donnez votre harmonie!

Flots de la mer, donnez votre harmonie!

Flots de la mer, donnez votre harmonie!

Flots de la mer, donnez votre harmonie! *f*

11

Chan -

Chan - tez de

Chan - tez, chan - tez de

- tez de Dieu la grandeur in - fi -

_tez de Dieu la gran_deur in - fi -
 Dieu chan - tez la gran_deur in - fi -
 Dieu la gran - deur la gran_deur in - fi -
 _ni - el chan - tez la gran - deur in - fi -

_ni - - e! Cieux é - clatants et fou - dre ma - gni -
 _ni - - e! Cieux é - clatants et fou - dre ma - gni -
 _ni - - e! Cieux é - clatants et fou - dre ma - gni -
 _ni - - e! Cieux é - clatants et fou - dre ma - gni -

- fi - - - que, Chan - tez de Dieu, chan - tez de

- fi - - - que, Chan - tez de Dieu, chan - tez de

- fi - - - que, Chan - tez de Dieu, chan - tez de

- fi - - - que, Chan - tez de Dieu, chan - tez de

Dieu la gran - deur in - fi - ni - - - e!

Dieu la gran - deur in - fi - ni - - - e!

Dieu la gran - deur in - fi - ni - - - e!

Dieu la gran - deur in - fi - ni - - - e!

NABUCHODONOSOR.

Nr. *mf*

Peu - ples, lou - ez le Dieu du ciel, Sau -

Nr. *mf*

- veur des en - fants d'Is - ra - ël!

Nr.

Dans u - ne fournai - se embra - sé - e Son ange ap - por - te la ro -

Nr. *ff*

- sé - e! Peu - ples, lou - ez le Dieu du

Nr.

ciel! Son nom est grand, son règne est

13

Nº 13

é - - - - - ter - nel!

Handwritten mark

SOPRANI *f* Cieux é-clatants et fou-dre ma-gni-

ALTI *f* Cieux é-clatants et fou-dre ma-gni-

TÉNORS. *f* Cieux é-clatants et fou-dre ma-gni-

BASSES. *f* Cieux é-clatants et fou-dre ma-gni-

f Cieux é-clatants et fou-dre ma-gni- *ff*

13

- fi - - - - - que, *mf* ter - re fé -

- fi - - - - - que, *mf* ter - re fé -

- fi - - - - - que, *mf* ter - re fé -

- fi - - - - - que, *mf* ter - re fé -

mf

- con - de et col - lines en fleurs,
 - conde et col - li - nes en fleurs,
 - conde et col - li - nes en fleurs, Au *f*
 - conde et col - li - nes en fleurs, Au Dieu vi - *f*

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The lyrics are: "- con - de et col - lines en fleurs," on the first staff; "- conde et col - li - nes en fleurs," on the second; "- conde et col - li - nes en fleurs, Au" on the third; and "- conde et col - li - nes en fleurs, Au Dieu vi -" on the fourth. A dynamic marking of *f* (forte) appears at the end of the third staff.

Au Dieu vi - *f*
 Au Dieu vi - vant chan - *f*
 Dieu vi - vant au Dieu vi -
 - vant chan - tez vo - tre can - ti - que, chan -

The second system continues the vocal and piano parts. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "Au Dieu vi -" on the first staff; "Au Dieu vi - vant chan -" on the second; "Dieu vi - vant au Dieu vi -" on the third; and "- vant chan - tez vo - tre can - ti - que, chan -" on the fourth. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the first staff and above the second staff.

- vant chan - tez vo - tre can - ti - que!
 - tez vo - tre can - ti - que!
 - vant chan - tez vo - tre can - ti - que!
 - tez vo - tre can - ti - que!

14

Cieux éclatants et fou_dre ma_gni - fi - que, Chan -
 Cieux éclatants et fou_dre ma_gni - fi - que, Chan -
 Cieux éclatants et fou_dre ma_gni - fi - que, Chan -
 Cieux éclatants et fou_dre ma_gni - fi - que, Chan -

14

Cieux éclatants et fou_dre ma_gni - fi - que, Chan -

- tez de Dieu, chan - tez de Dieu la gran - deur in - fi -
- tez de Dieu, chan - tez de Dieu la gran - deur in - fi -
- tez de Dieu, chan - tez de Dieu la gran - deur in - fi -
- tez de Dieu, chan - tez de Dieu la gran - deur in - fi -

- ni - e!
- ni - e!
- ni - e!
- ni - e!

ACTE II

Le châtimeut de Nabuchodonosor

1^{er} Tableau

ORGUEIL et CHUTE

Terrasse du palais du Roi

PRÉLUDE

no 4.

Moderato.

PIANO.

Andante.

Rehearsal

p *cresc.*

f *dim.*

16 *p*

p *pp*

SCÈNE I.

ARIOCH, NABUZARDAN, puis DANIEL

NABUZARDAN

Depuis ce rêve étrange, un an s'est écoulé.

ARIOCH

Comment l'avez vous su?

NABUZARDAN

Le roi m'en a parlé.
La nuit, me disait-il, j'ai vu, pendant un rêve.

Un arbre grand et fort. — Il s'étend, il s'élève;
Il recouvre la terre et monte jusqu'aux cieux.
Dans ses rameaux brillants, refuge spacieux,
Tous les oiseaux du Ciel trouvent leur nourriture,
Et les bêtes des champs vont chercher leur pâture
A son ombre. Soudain, une puissante voix
Retentit: « Coupez l'arbre, et divisez son bois;
Ne laissez dans le sol que sa seule racine;
Enchaînez-là! — Telle est la volonté divine. »

Assurant que ce songe était venu du Ciel,
Le roi, pour l'expliquer, s'adresse à Daniel,
Cet Hébreu, que son peuple appelle le prophète.
«Roi, vous avez péché, dit-il, Dieu vous rejette!
Ce grand arbre abattu, dont le reste est lié,
C'est vous, qui jusqu'au sol êtes humilié.
L'instinct des animaux, chez vous, a pris la place
De la raison. Le roi fuit. Son peuple le chasse.»

ARIOCH

Quel rêve!

NABUZARDAN

Daniel ajouta seulement
Qu'il pourrait éviter l'étrange châtement,
Si, des infortunés soulageant la misère,
Il leur donnait du pain et se montrait leur père.

ARIOCH

Le roi témoigna-t-il alors du repentir?

NABUZARDAN

Ce récit n'a pour but que de vous divertir.

ARIOCH (*ironiquement*)

Il est vrai, mais il faut qu'un de vous interprète
Un tel rêve autrement que n'a fait le prophète.

NABUZARDAN

Après un an passé, Nabuchodonosor
N'y pense plus!

DANIEL

(*traverse la scène, s'arrête pour dire ces mots gravement*)

Pourtant le ciel y songe encor.
Dieu dispose à son gré du plus puissant empire,
Le donne comme il veut, mais aussi le retire.

ARIOCH

Cet homme est effrayant. Il parle comme un dieu.
Quand il nous regardait, son oeil lançait du feu.

(*Il s'en va*)

(*Bruit*)

NABUZARDAN

Le roi! Vive le roi!

SCÈNE II.

NABUCHODONOSOR, GARDES, NABUZARDAN (*au fond*)

NABUCHODONOSOR

Les dieux de Babylone
Ont étendu mon sceptre, affermi ma couronne.
Le rêve qui jadis m'avait rempli d'effroi,
N'est point réalisé. Les dieux sauvent le roi.
Un an s'est écoulé depuis que le prophète

M'annonça que son dieu me courberait la tête.
Au contraire, je vois l'empire à mes genoux.
Du Dieu des Juifs le mien a détourné les coups
Sur mes fiers ennemis! Je suis vainqueur! Je règne
Sur le monde, et j'entends que le monde me crai-
(*Bruits de voix*) gue

SCÈNE III.

LES MÊMES, ARIOCH

NABUCHODONOSOR

Quel est ce bruit?

ARIOCH

Seigneur, ce n'est rien d'effrayant:
Les soldats près d'ici chassent un mendiant.

NABUCHODONOSOR

Eh quoi! les indigents viennent jusqu'à ma porte?
La garde du palais les laisse, les supporte?
C'en est trop. L'officier a perdu la raison.
J'entends qu'il la retrouve au fond d'une prison.

ARIOCH

Les pauvres affamés demandent audience
Aux intendants du trône: ils font pitié.

NABUCHODONOSOR

Silence!

Laissez à mes sujets ce vulgaire souci!
Que les pauvres jamais ne s'approchent d'ici!
Qu'ils cessent d'encombrer le seuil de ma demeure!
(*Il fait signe à Nabuzardan et à Arioch d'approcher;
l'un à sa droite, l'autre à sa gauche*)
Sachez tous deux à quoi je songeais tout à l'heure.
(*Solennellement*)

Il faut à mon triomphe un éclat éternel!
J'ai refait Babylone et le temple de Bel,
Pour que de l'univers Bel reçut les hommages.
J'ai fait bâtir, orner, la tour à sept étages
Qui porte les couleurs des sept corps sidéraux.
Où trouver des lauriers dignes de mes travaux,
Dignes de mes splendeurs comme de mes victoires,

Pour immortaliser mes conquêtes, mes gloires?

(Une pause)

Puisque, de mes aïeux surpassant les exploits,
Je me suis élevé plus haut que tous les rois;
Puisque, divinisant ses plus fameux ancêtres,
Mon peuple rend un culte à ses antiques maîtres;
Qu'attendrai-je de plus pour me faire adorer?

NABUZARDAN *(s'inclinant)*

Ce dessein, que le ciel a dû vous inspirer,
Est trop juste, grand roi! Le monde vous admire:
A vous offrir l'encens je suis sûr qu'il aspire.

NABUCHODONOSOR *(à Arioeh)*

Répondez librement! N'ai-je pas mérité
Les suprêmes honneurs de la divinité?

ARIOCH *(pointe d'ironie)*

Peut-être!

NABUCHODONOSOR *(sans écouter)*

Car la foule est souvent insensée,

S'improvisant des dieux au gré de sa pensée.
Son idéal divin est souvent imparfait.
Il n'en est pas ainsi de moi!

ARIOCH *(à part)*

Pas tout à fait!

(Au roi)

La fortune, toujours à vos ordres soumise,
Vous ménage sans doute une grande surprise.
Attendez que le sort, par un coup merveilleux,
Elève votre front à la hauteur des cieux!

(Le roi reste un instant pensif, il se redresse, montre la ville; Nabuzardan, Arioeh s'écartent)

NABUCHODONOSOR

Contemplez, admirez la grande Babylone,
Siège de mon royaume, éclat de ma couronne!...
De mon bras tout puissant j'ai sù la rebâtir.
Ma gloire la décore et la fait resplendir!

(Voix du Ciel)

(Le roi écoute atterré—peu à peu courbe la tête)

Cordes seulement
Moderato.

no 5.

*Voici ce qui t'es dit
roi Nabuchodonosor:*

PIANO. *pp*

Son Dieu
Ton empire passera loin de toi, et on te chassera d'entre les hommes,

p

et ta demeure sera avec les
animaux et les bêtes féroces;

tu mangeras du foin comme le bœuf,
et sept ans se renouvelleront sur toi;

jusqu'à ce que tu saches que le Très Haut
domine sur le royaume des hommes

et qu'il le donne à qui il veut.

NABUCHODONOSOR (*Il fait tomber sa couronne*)

Pourquoi m'arrachez-vous, Seigneur, mon diadème? Dieux! je ne suis plus roi!... je ne suis plus moi-même!

Un peu plus

animé.

17

Adieu... Palais... Cité... je vais, comme les bœufs, Brouter l'herbe des champs, puisque je suis
l'un d'eux.

(*Il se voûte, tend les bras en avant, sort les yeux hagards*)

NABUZARDAN

Il n'a plus sa raison. Il croit être une bête.

ARIOCH

Lui, si fier tout à l'heure il a courbé la tête!
Nabuchodonosor, est-ce ton châtement?

DANIEL (*arrive au milieu*)

Adorez du Très-Haut le juste jugement!

(*Daniel se retire*)

(*Arioch, Nabuzardan se retirent au fond*)

(*Les chœurs des Hébreux arrivent*)

(*Arioch, Nabuzardan s'en vont*)

V. Strauss

Moderato.

SOPRANI. *Chœur* *mf*

ALTI. *mf*

PIANO. *p* *mf*

Con Anglaise

toi qui t'é - lè - ves à la cîme du ro -

toi qui t'è - lèves à la cî - me du ro -

- cher, A la hau_teur de tes rê - ves Dieu

- cher, A la hau_teur de tes rê - ves

dim.

(2 VOIX) *p*

même i-ra te cher-cher! Tu disais: je suis sem-

mê-me i-ra te cher-cher! Tu disais: je suis sem-

p Bois - seulement

18

-blable à ce-lui qui règne au ciel! Ton orgueil in-to-lé-

-blable à ce-lui qui règne au ciel! Ton orgueil in-to-lé-

-rable est brisé par l'E-ter-nel! Tu di sais: Je

-ra-ble est bri-sé par l'E-ter-nel! Tu di sais: Je

Tempo.

suis semblable A Ce - lui qui règne au ciel! Ai - gle

suis semblable A Ce - lui qui règne au ciel!

Tempo.

19

p

Choeurs

Tempo 1°

fier *p* Ai - gle fier

mf Ai - gle fier, *mf* Ai - gle fier,

Tempo 1°

toi qui t'é - lè - ves A la cî - me du ro -

toi qui t'é - lè - ves A la cî - me du ro -

mf

- cher, A la hau_teur de tes rê - ves Dieu

- cher, A la hau_teur de tes rê - ves

Rall. Tempo 1^o *p* *perdendosi.*

mê - me i - ra te cher - cher! Ai - gle fier,

Dieu même i - ra te cher - cher! Ai - gle fier,

Rall. Tempo 1^o *p* *perdendosi.*

2^e Tableau
GLOIRE À DIEU SEUL !
Campagne

SCÈNE I
LES DEUX CHŒURS

Moderato.

N^o 7.

PIANO

lutti *Bour* *Bour*

ff *mf* *mf* *p* *ff* *mf*

20 *Pr deant*

SOPRANI. *p*

CHALDÉENS. *d'ici* Où donc est-il, le roi su - per - be?

ALTI. *p* Où donc est-il, le roi su - per - be?

TÉNORS. *mf* Il est tom bé, le roi su - per - be! Il ha -

HÉBREUX. *riduits* BASSES. *mf* Il est tom bé, le roi su - per - be!

cresc.

Il ha - bite au mi_lieu des champs! Loin de son

cresc.

Il ha - bite au mi_lieu des champs! Loin de son

cresc.

- bite au mi_lieu des champs! Loin de son

cresc.

Il ha - bite au mi_lieu des champs! Loin

cresc.

f *dim.*

trô - ne, il brou - te l'her - be, Com - me les bœufs, de -

f *dim.*

trône, il brou - te l'her - be, Com - me les bœufs, de -

f *dim.*

trône, il brou - te l'her - be, Com - me les bœufs, de -

f *dim.*

de son trône, il broute l'her - be, Com - me les bœufs, de -

cresc. *f*

p

- puis sept ans! Où donc est - il, le

p

- puis sept ans! Où donc est - il, le

mf

- puis sept ans! Il est tom -

mf

- puis sept ans! Il est tom -

(Les chœurs s'écartent un peu
à droite et à gauche)

roi su - per - - be?

roi su - per - - be?

- bé, le roi su - per - - be!

- bé, le roi su - per - - be!

p

Encbainez.

SCÈNE II.

NABUCHODONOSOR, LES CHŒURS

(Le roi voûté, les bras tendus en avant, portant de longs cheveux, avec une robe vulgaire, lié par une corde; arrive, pose ses mains sur un escabeau, reste immobile. La musique continue — Tout le monde regarde avec surprise — Les chœurs reprennent)

DANIEL

n° 8.

Un peu plus vite.

Son front, si fier ja-dis, cour-bé dans la ro-sé-e, Ne

Cordes

peut plus dé-sor-mais braver le roi des cieux.

Du peuple et de l'escla-ve il de-vient la ri-sé-e. C'est

Cordes
Bois
Clés

21

Dieu qui l'a frap-pé! Mal-heur à l'orgueilleux! oui, mal-

D.

_heur!

SOPR. *Chor.* *p*

Le voyez vous, le roi super-be!

ALTI. *p*

Le voyez vous, le roi super-be!

TÉN. *mf*

Il est tom-bé, le roi super-be! Il ha -

BASS. *mf*

il est tom-bé, le roi super-be!

Il ha-bite au mi-lieu des champs! Loin de son

Il ha-bite au mi-lieu des champs! Loin de son

-bite au mi-lieu des champs! Loin de son

Il ha-bite au mi-lieu des champs! Loin

trône, il brou - te l'her - be, Com - me les bœufs, de - puis sept ans!

trône, il brou - te l'her - be, Com - me les bœufs, de - puis sept ans!

trône, il brou - te l'her - be, Com - me les bœufs, de - puis sept ans!

de son trône, il brou - te l'her - be, Com - me les bœufs, de - puis sept ans!

cresc. *f*

p Il est tom - bé, le roi su - per - be!

p Il est tom - bé, le roi su - per - be!

p Il est tom - bé, le roi su - per - be!

p Il est tom - bé, le roi su - per - be!

p Il est tom - bé, le roi su - per - be!

f *f* *f* *f* *f*

22

DANIEL (*apparaît, regarde le roi en silence; puis élève les mains et prie:*)

Dieu juste, vois sa honte et sa grande détresse!
Fais lui grâce, Seigneur! que ta main le redresse

Guéris ce pauvre infirme
et rends lui sa raison.

mf dim. p cordes f mf dim.

8

3

Pour affirmer tes droits,
pour bénir ton saint nom!

(*Le roi salue*)

Andante.

p cordes p pp cordes Harpe

3

NABUCHODONOSOR (*se redresse*)

La raison me revient!

N^or

Seigneur, je te rends gloire! Je pro-

N^o 1
 - clame ton nom, ta grandeur, ta vic - toi - re! Je

N^o 2
 veux, de - vant mon peuple, af - fir - mer hautement De l'or -

N^o 3
 - gueil qui m'en - flait le

Andante religioso.

N^o 4
 jus - te châ - ti - ment!

Andante religioso.

SIDRACH. *Mantua*

Bass clef staff with notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3.

Le Dieu Très - haut Pa - vai - tu - mi - li -

8

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves with chords and arpeggios.

Bass clef staff with notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3.

- é! Voi - là qu'il gué -

8

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves with chords and arpeggios.

Bass clef staff with notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3.

- rit son - dé - li - re; Re -

8

Piano accompaniment for the third system, including treble and bass staves with chords and arpeggios.

Bass clef staff with notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3.

trouve, o roi, ta gloire et ton em - pi - re! Que Dieu

Piano accompaniment for the fourth system, including treble and bass staves with chords and arpeggios.

ff

ff

s. seul ——— soit glo-ri-fi-é!

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a long note on 'seul' followed by a melodic phrase for 'soit glo-ri-fi-é!'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

23

s. Gloire à Dieu seul! qui di-ra sa gran-

The second system continues the vocal line with 'Gloire à Dieu seul! qui di-ra sa gran-'. The piano accompaniment maintains the eighth-note texture in the right hand, with some harmonic changes in the left hand.

s. -deur? Au roi du

The third system begins with '-deur? Au roi du'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the left hand. The vocal line has a long note on 'du'.

s. ciel que tous ——— ren- dent l'hon-

The fourth system continues with 'ciel que tous ——— ren- dent l'hon-'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the left hand. The vocal line has a long note on 'ren-'.

S. -neur

SOPR. *f*
Gloire à Dieu seul, gloire à Dieu! qui di - ra sa gran -

ALTI. *f*
Gloire à Dieu seul! qui di - ra sa gran -

TÉN. *f*
Gloire à Dieu seul! qui di - ra sa gran -

BASS. *f*
Gloire à Dieu seul! qui di - ra gran gran -

-deur? Que l'or - gueil - leux

-deur? Que l'or - gueil - leux courbe son

-deur? Que l'or - gueil - leux cour - be son

-deur? Que l'or - gueil - leux courbe son

cour_ be son front re - bel - le!
 front re - bel - le!
 front re - bel - le! *f* Au
 front re - bel - le! *f* Au roi du

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *f* (forte) and accents.

f Au roi du
f Au roi du ciel que
 roi du ciel Au roi du
 ciel que tous ren_dent l'hon - neur! Au

The second system continues the vocal and piano parts. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The piano accompaniment continues with a rhythmic bass line and harmonic support. Dynamics include *f* (forte) and accents.

ciel que tous rendent l'honneur!

tous rendent l'honneur!

ciel que tous rendent l'honneur!

roi que tous rendent l'honneur!

f Chan - tons sa puis - sance é - ter - nel - le, chan -

f Chan_tons, chantons sa puis_sance é_ter_nel_le, chan -

f Chan_tons, chantons sa puis_sance é_ter_nel_le, chan -

f Chan_tons, chantons sa puis_sance é_ter_nel_le, chan -

f Chan_tons, chantons sa puis_sance é_ter_nel_le, chan -

24

_tons, chantons sa puis - sance é - ter - nel - le, sa puis -
 _tons, chantons sa puis - sance é - ter - nel - le, sa puis -
 _tons, chantons sa puis - sance é - ter - nel - le, sa puis -
 _tons, chantons sa puis - sance é - ter - nel - le, sa

- san - ce é - ter - nel - - - - le!
 - san - ce é - ter - nel - - - - le!
 - sance - é - ter - nel - - - - le!
 puis - sance é - ter - nel - - - - le!

ff

ACTE III

Le festin de Baltasar

Salle d'intérieur du palais

Des tables sont dressés pour le festin - Un lit de repos

PRÉLUDE

no 9.

Moderato.

PIANO

Handwritten annotations: *2 Violon*, *1 Violon*, *Alto*, *Alto*, *mf*, *Cuivres*, *3 dim. p*

The musical score is written for piano and includes several systems of staves. The first system shows the piano introduction with dynamics *p* and *f*, and includes handwritten annotations *Alto* and *Alto*. The second system features a triplet in the bass line and dynamics *f* and *p*. The third system continues the piano introduction with dynamics *f* and *mf*. The fourth system includes a section marked *Cuivres* and a triplet in the bass line. The fifth system concludes with dynamics *p* and *3 dim. p*. The score is in 3/4 time and ends with a key signature change to two sharps (F# and C#).

25

Handwritten circled number 25. Musical score system 1, measures 1-8. Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature of 2/4. Includes dynamic marking *p* and the handwritten word *Bow*.

Musical score system 2, measures 9-16. Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature of 3/4. Includes dynamic marking *p* and the handwritten word *Bow*.

Musical score system 3, measures 17-24. Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature of 2/4. Includes dynamic marking *p* and the handwritten word *Bow*.

Musical score system 4, measures 25-32. Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature of 3/4. Includes dynamic marking *mf*.

Tempo 1^o

Musical score system 5, measures 33-40. Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature of common time (C). Includes dynamic markings *mf* and *ff*, and the handwritten word *Piccany*.

Musical score system 6, measures 41-48. Treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), time signature of common time (C). Includes dynamic markings *p* and *ff*, and the handwritten word *Cors.*

SCÈNE I.

ARIOCH, NABUZARDAN

NABUZARDAN (*ironie*)

Quoi! Cyrus est-il donc maître de l'univers?

ARIOCH

Notre roi Nabonide est vaincu, mis aux fers.
Le terrible Cyrus occupe la contrée.
Par les guerriers persans Babylone entourée
Oppose, pour un temps, ses remparts, ses soldats!

NABUZARDAN

Et cent portes d'airain qui ne s'ouvriront pas.
La hauteur de ses murs est de deux cents coudées;
Et nos soixante tours nuit et jour sont gardées.
Cyrus, qui craint toujours de tenter un assaut,
Dans le pays d'Elam retournera bientôt!

ARIOCH

On dit qu'il fait venir ses machines de guerre.

NABUZARDAN

Pour moi ces jeux d'enfants ne m'épouvantent guère.
D'ailleurs, sur l'avenir les dieux m'ont éclairé.

ARIOCH

En face du péril vous êtes rassuré!

Un espoir merveilleux vous enchante et vous berce!
Je vois le Ciel moins beau. Je crains le roi de Perse.
Quel chef opposons-nous à Cyrus, dites-moi?
Nabonide est captif, et c'est le fil du roi,
Le jeune Baltasar, qui règne à Babylone,
Entouré des flatteurs qu'éblouit sa couronne.
Pour détourner les coups de son puissant rival,
A-t'il un glaive? Il n'a qu'un sceptre, et le tient mal
Le faible Baltasar est un roi qui s'amuse.

Le roi de Perse unit le courage à la ruse:

Il veille, il se prépare, et peut-être qu'un jour,
Pendant que Baltasar, au milieu de sa cour,
Goûtera les plaisirs qui charment sa jeunesse,
Cyrus, comme un éclair, paraîtra!

(*L'espion, drapé dans un manteau noir, entre au fond,
traverse de droite à gauche, inspecte, s'esquive sans
être vu*)

NABUZARDAN

Moi, je laisse

Aux timides la peur! Bel, qui veille sur nous,
Du Mède et du Persan détournera les coups!

(*Il sort à droite. — Ariocho reste un instant pensif,
sort après lui*)

(*L'espion reparait à gauche et vient avec défiance*)

SCÈNE II.

L'ESPION

L'ESPION (*seul*)

(*Il regarde les tables en silence, inspecte, vient
devant la scène*)

Baltasar, mange, bois!... le tigre qui te guette
Va troubler ton repas et ta dernière fête!

Cyrus, tu peux venir! Cette nuit, grâce à toi,
L'empire Chaldéen perdra son dernier roi!
Ses murs et ses guerriers deviennent inutiles:

L'Euphrate, détourné par des travaux habiles,
Sur son lit naturel ne conduit plus ses flots.
Alors, après l'orgie, à l'heure du repos,
Tandis que tout succombe aux vapeurs de l'ivresse,
Au palais, dans la ville, en chaque forteresse,
Tout à coup, par le lit que le fleuve a quitté,
Les soldats de Cyrus entrent dans la cité!

(*Il regarde et fuit à droite*)

SCÈNE III.

BALTASAR, GARDES

(*Ils entrent par la gauche*)

BALTASAR

C'est moi, c'est Baltasar, le fils de Nabonide.
Babylone est à moi! Je suis un roi splendide.
Tous les jours, les festins, les danses et les jeux
Enchantent mes loisirs — J'apprends l'art d'être heu-
Je suis presque adoré!... Je jouis, mais j'aspire [reux.
A ne cesser jamais d'être jeune et de rire!
J'implore de nos dieux cette grâce, et je crois
Que je tiens pour longtemps le sceptre de nos rois.
... Le barbare Cyrus, il est vrai, nous assiège;
Mais je suis un lion qu'on ne prend pas au piège.
L'audace de ce roi lui portera malheur.

La ville est imprenable, et je sais ma valeur.
Plus tard nous tenterons peut-être une sortie.
Mais pourquoi nous hâter? Babylone investie
N'a-t'elle pas ses dieux pour lui porter secours,
Et le temple de Bel, qui domine ses tours?
Des vivres pour longtemps assurent la défense.
Nous pourrons de Cyrus lasser la patience.
Il s'en ira!... S'il vient, je le fais mettre aux fers!

(*Il rit*)

De mon trône, je puis défier l'univers!
Les rois de la Chaldée, enfants de la victoire,
M'ont légué leur fortune et m'ont transmis leur
gloire!

SCÈNE IV

BALTASAR, CHŒUR DES CHALDÉENS

no 10.

Moderato.

PIANO

1^o et 2^o TÉNORS.
BASSES.

Salut à toi, roi Balta-zar,
Salut à toi, roi Balta-zar,

26

NABUZARDAN.

Dans ta magni-fi - cen - ce! Le so - leil, détournant son

N. char, s'enfuit, s'enfuit en ta pré - sen - ce!

N. Il est ja - loux de la splendeur qui de ton front ray - on

N. - ne: Les dieux ad - mirent ta grandeur, O roi de Ba - by -

Allegretto. (Entrée des jeunes Chaldéens)

N. - lo - ne!

Allegretto. *mf* *dim.* *tr*

Dustino

Cédez

1^o SOPR.

O Ba-by-lo - ne, o ville en - chan - te -

2^o SOPR.

O Ba-by-lo - ne, o ville en -

Tempo.

- res - se, Rei - ne du mon - de et ci - té des plai -

- chan - te - res - se, Rei - ne du mon - de et ci - té des plai -

p

- sirs, O Ba-by-lo - ne

- sirs, O Ba - by - lo - ne, Du grand

Du grand Dieu Bel, su - bli - me for - te - res - se,

Dieu Bel, su - bli - me for - te - res - se,

27

Rall. **a Tempo.**

Dans tes pa - lais comble tous nos dé - sirs!

Dans tes pa - lais com ble tous nos dé - sirs!

Rall. **a Tempo.**

Rall. **Un peu plus vite.**

Donne à tes fils une é -

Rall. **Un peu plus vite.**

Donne à tes

Basso *p*

_ter_nel_le fê - te, Puisque tes rois ont sou - mis l'u - ni - vers.
 fils u - ne fê - te, Puisque tes rois ont sou - mis l'u - ni -

Des rois vain_cus foule à tes pieds la têt - te! Pas de pi - tié! qu'ils
 - vers. Des rois vain - cus fou - le la têt - te! Pas de pi -

Tempo 4.^o Rall.
 meu - rent dans les fers!
 - tié! O Ba_by_lo - ne,
 Tempo 4.^o Rall.

Tempo 1^o

Cedez.

0 Ba-by-lo - ne, O ville en-chan-te -

0 Ba-by-lo - ne, O ville en -

Tempo 1^o

Tempo.

- res - se, Rei - ne du mon - de et ci - té des plai -

chan - te - res - se, Rei - ne du mon - de et ci - té des plai -

Tempo.

- sirs, O Ba-by-lo - ne,

- sirs, O Ba-by-lo - ne, Du grand

Du grand Dieu Bel su - bli - me for - te - res - se,
 Dieu Bel su - bli - me for - te - res - se,

Dans tes pa - lais com - ble tous nos dé - sirs!
 Dans tes pa - lais com - ble tous nos dé - sirs!

Rall. **Tempo.**

(Le chœur se retire)

8.....

Chor Solo

SCÈNE V

BALTASAR, ARIOCH, NABUZARDAN
puis les esclaves

ARIOCH

Roi Baltasar, veillez! On dit qu'un inconnu
Jusque dans le palais, comme une ombre, est venu
Couvert d'un manteau noir, allant d'un pas agile,
Il inspectait les forts et les murs de la ville.
Sur les quais de l'Euphrate il a paru trois fois,
Mais, prompt comme l'éclair, disparaissait. Je crois
Que c'est un espion.

BALTASAR

N'as tu rien autre chose
A dire? Le lion est fort: il se repose!

NABUZARDAN

N'écoutez pas, ô roi, ce sinistre rêveur.
N'avez-vous pas des dieux la puissante faveur?
Moi qui suis leur ami, je parle leur langage!
(Une pause — Voix solennelle)
De la tour du dieu Bel, de son septième étage,
J'ai pu considérer le camp des ennemis
A la chute du jour — Ils étaient endormis.

ARIOCH

Souvent, c'est quand on dort que le feu se déclare.

NABUZARDAN

Le feu prend tout à coup, mais l'assaut se prépare.
L'assiégé, qui le voit, veille; il s'arme, il attend,

Fait tomber l'ennemi dans le piège qu'il tend.
Nos dieux, interrogés pendant les sacrifices,
Ont tous promis, Seigneur, qu'ils vous seront propices
Au serpent du grand Bel nous avons présenté
Un céleste repas; nous avons consulté,
Durant toute une nuit, la lune et les étoiles.
Devant nous l'avenir a déchiré ses voiles,
Et nous avons connu les mystères des dieux.

(Il affecte d'être inspiré)

Le front de Baltasar devient plus radieux!...

Le glaive Chaldéen brille, frappe, disperse
Les ennemis! Malheur à Cyrus, roi de Persè!...
Dans leur fuite rapide abattus par nos dards,
Ses terribles guerriers sont broyés sous les chars!

Salut à Baltasar, que conduit la victoire!
Nos dieux même ont parlé!

BALTASAR

Je veux, je dois les croire!

(A Arioeh)

Cessez de me troubler.

(Nabuzardan sort — Les esclaves arrivent)

C'est l'heure du festin.
(Ironiquement)

N° 11.

(Ils prennent place a table)

Cyrus dort! Nous, veillons!

Donnez le meilleur vin!
*(Ils ne s'assoient pas encore
Les esclaves sortent)*

All^o moderato.

PIANO. *p*

SCÈNE VI
Le festin

BALTASAR

Les salles du festin sont pleines. Je puis dire
Que j'ai, dans mon palais, la fleur de mon empire.
Chantons l'hymne des dieux!... Fils de l'illustre Bel,
Célébrons sa puissance et son règne immortel!
Commencez ce festin, image de la vie:
Le joyeux Baltasar, le roi, vous y convie!

mf

2 3

29

(Les esclaves reviennent, donnent les coupes, versent, on boit)

don

Cordes

Rall.

1^{rs} TEN. *mf*

2^{es} TEN. *mf*

1^{rs} BASS. *mf*

2^{es} BASS. *mf*

C'est le grand jour de la ré_jou_is_san_ce! De Bel Mar_douck cé_lé_

C'est le grand jour de la ré_jou_is_san_ce! De Bel Mar_douck cé_lé_

C'est le grand jour de la ré_jou_is_san_ce! De Bel Mar_douck cé_lé_

C'est le grand jour de la ré_jou_is_san_ce! De Bel Mar_douck cé_lé_

_brons les exploits. Chan_tons nos dieux, leur gloire et leur puissan_ce, Et

_brons les exploits. Chan_tons nos dieux, leur gloire et leur puissan_ce, Et

_brons les exploits. Chan_tons nos dieux, leur gloire et leur puissan_ce, Et

_brons les exploits. Chan_tons nos dieux, leur gloire et leur puissan_ce, Et

Plus lent.

Bal-ta-sar, le plus vaillant des rois! Les fils de Bel ont vain-

Bal-ta-sar, le plus vaillant des rois! Les fils de Bel ont vain-

Bal-ta-sar, le plus vaillant des rois! Les fils de Bel ont vain-

Bal-ta-sar, le plus vaillant des rois! Les fils de Bel ont vain-

-cu la Ju-dé-e: Le Dieu des Juifs a dû fuir de-vant nous!

-cu la Ju-dé-e: Le Dieu des Juifs a dû fuir de-vant nous!

-cu la Ju-dé-e: Le Dieu des Juifs a dû fuir de-vant nous!

-cu la Ju-dé-e: Le Dieu des Juifs a dû fuir de-vant nous!

Tempo 4^o

Ses ser-vi-teurs sont cap-tifs en Chal-dé-e; De-vant nos dieux le

Ses ser-vi-teurs sont cap-tifs en Chal-dé-e; De-vant nos dieux le

Ses ser-vi-teurs sont cap-tifs en Chal-dé-e; De-vant nos dieux le

Ses ser-vi-teurs sont cap-tifs en Chal-dé-e; De-vant nos dieux le

Rall. **Resoluto.**

monde est à ge-noux!

monde est à ge-noux!

monde est à ge-noux!

monde est à ge-noux!

Resoluto.

30

BALTASAR.

Puis-que la vigne a mû-ri dans la plai-ne, De leurs bien-

-faits rendons grâce à nos dieux!

B. Bu - vous en - cor, donnez la cou - pe plei - ne! Bu_vons en -

B. - cor, bu_vons tou - jours, et nous chan - terons, nous chan - te_rons

B. mieux! Bu_vons en - cor, bu_vons tou - jours, donnez, don - nez, la cou - pe

B. plei - ne! donnez en - cor, donnez tou - jours, donnez et nous chan - te_rons

31

mieux ! Dans le fes - tin passons la

f *mf*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system shows a vocal line in bass clef with lyrics 'mieux !' and 'Dans le fes - tin passons la'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The first system has a 3/4 time signature, and the second system has a 2/4 time signature. Dynamics include *f* and *mf*.

nit sans crai - te: Nos en - ne - mis dorment loin des rem -

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line continues with lyrics 'nit sans crai - te: Nos en - ne - mis dorment loin des rem -'. The piano accompaniment continues. The time signature remains 2/4.

- parts. De la ci -

mf *p*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal line has lyrics '- parts. De la ci -'. The piano accompaniment continues. Dynamics include *mf* and *p*. The time signature changes to 3/4 for the fifth system and back to 2/4 for the sixth system.

- té Bel pro - tè - ge l'en - cein - te, Veil - lant sur

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. The vocal line has lyrics '- té Bel pro - tè - ge l'en - cein - te, Veil - lant sur'. The piano accompaniment continues. The time signature remains 2/4.

B. nous veil_lant sur nous et sur nos é - tendards, et sur nos é - ten -

B. - dards! Bu_vons en - cor, bu_vous tou - jours, don_nez, don -

B. - nez, la cou - pe plei - ne! donnez en - cor, don_nez tou -

B. - jours, donnez et nous chan_te_rons mieux!

Rall.

BALTASAR

(Voir forte, lente et solennelle)

Nous avons bien chanté! Donnez les vases d'or
 Qu'apporta mon aïeul Nabuchodonosor,
 Quand de Jérusalem il eut détruit le temple.
 Ces vases, j'y boirai! Vous suivrez mon exemple.
 Oui, vous attesterez, par un chant solennel,
 Que nos dieux ont vaincu le grand dieu d'Israël.
 Dieu de Jérusalem, tu n'as pu la défendre!
 Mon aïeul te l'a prise, et l'a réduite en cendre!

Donnez ces vases d'or, consacrés autrefois
 Au culte de ce Dieu, moins puissant que nos rois.
 Sans crainte, nous boirons, Chaldéens! Tous ensemble,
 Nous chanterons nos dieux... Toi, Dieu d'Israël, trem-
 ble!

*(Les esclaves apportent et donnent les vases du
 Temple - Versent)*

(Le roi boit le premier - On passe les coupes)

*Pendant ce temps
 musique*

Risoluto.

No. 12

PIANO

The piano introduction consists of three measures. The first measure is in 2/4 time, followed by a 3/4 measure, and a final 2/4 measure. The music is marked 'f' (forte) and 'p' (piano) in different sections.

BALTASAR.

Dans ce fes - tin joyeux, En l'hon - neur de nos

The vocal line is in bass clef with a key signature of two sharps (D major). The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The music is marked 'mf' (mezzo-forte) and 'p' (piano).

B.

dieux

32

Chaque cou - pe est vi -

The vocal line continues with the lyrics 'dieux' and 'Chaque cou - pe est vi -'. The piano accompaniment continues with 'mf' and 'p' markings. A circled number '32' is written above the staff.

B. *de* *e* Voi-ci les va-ses d'or Qu'ap-por-ta de Ju-

B. *de* *e* Na-bu-cho-do-no-sor. *Amis* *p* Tous les convives. Bu-vons en-cor, bu-vons tou-

B. -jours! donnez, en-cor, don-nez tou-jours, donnez en-

B. -cor, donnez tou-jours! donnez et nous chan-te-rons

Moderato.

B

mieux.

1^{er} TÉN.

C'est le grand jour de la ré_jou_is_san_ce: De Bel-Mar_douck cé_lé_

2^{es} TÉN.

C'est le grand jour de la ré_jou_is_san_ce: De Bel-Mar_douck cé_lé_

1^{er} BAS.

C'est le grand jour de la ré_jou_is_san_ce: De Bel-Mar_douck cé_lé_

2^{es} BAS.

C'est le grand jour de la ré_jou_is_san_ce: De Bel-Mar_douck cé_lé_

C'est le grand jour de la ré_jou_is_san_ce: De Bel-Mar_douck cé_lé_

The first system of the musical score includes a bass line starting with a B clef and a common time signature. It features four vocal staves: 1st Tenor (1^{er} TÉN.), 2nd Tenor (2^{es} TÉN.), 1st Bass (1^{er} BAS.), and 2nd Bass (2^{es} BAS.). Each vocal staff has lyrics underneath. The piano accompaniment is shown in grand staff notation at the bottom of the system.

_brons les ex_ploits! Chan_tons nos dieux, leur gloire et leur puis_san_ce, Et

_brons les exploits! Chan_tons nos dieux, leur gloire et leur puis_san_ce, Et

_brons les exploits! Chan_tons nos dieux, leur gloire et leur puis_san_ce, Et

_brons les exploits! Chan_tons nos dieux, leur gloire et leur puis_san_ce, Et

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. It features four vocal staves with lyrics. The piano accompaniment is shown in grand staff notation at the bottom of the system.

Rall.

33

Bal-ta-sar, le plus vail-lant des rois!

Bal-ta-sar, le plus vail-lant des rois!

Bal-ta-sar, le plus vail-lant des rois!

Bal-ta-sar, le plus vail-lant des rois!

33 p

(La main et les lettres apparaissent: le roi regarde et tremble en montrant l'apparition: les convives regardent la main et restent immobiles)

BALTASAR

Une main! elle écrit...
je frissonne!...

Ah! j'ai peur
Qui me lira ces mots?

moi, je ne puis!

(Avec désespoir)
Personne?

Les mages! sur-le-champ qu'on les amène ici!
Ce mystère effrayant ne peut être éclairci
Par d'autres! Hâtez vous!

p

cresc.

clar. (Arioch sort)

Un trouble épouvantable Bouleverse mon âme

cresc.

Poco a poco animato.

Au secours! on m'accable!

Mages, que tardez vous? Accourez près du roi. *(Il regarde)*
Les voici!

ff avec Bousdim.

p

SCÈNE VII

BALTASAR, ARIOCH, NABUZARDAN, MAGES

NABUZARDAN *(s'inclinant avec les mages)*
Roi, Salut!

BALTASAR

Mages, rassurez-moi!

Celui qui, le premier, lira cette écriture
Et l'interprètera, — c'est le roi qui le jure —
Recevra le manteau de pourpre — Un collier d'or
A son cou brillera. C'est peu, je veux encor
Qu'il soit dans le royaume à la troisième place!

*(Nabuzardan et les mages regardent l'écriture
quelque temps en silence; le roi regarde Nabu-
zardan avec anxiété. Tous les convives regardent
soit l'écriture, soit Nabuzardan.)*

NABUZARDAN (au roi)

Que de vos ennemis Bel confonde l'audace,
O roi! C'est notre vœu pour votre Majesté!
Pourtant, je dois le dire avec sincérité,
Nous ne comprenons pas, tout savants que nous som-
Ce langage, connu des dieux, mais non des hommes. [mes,
Que le ciel vous éclaire, ô roi!

BALTASAR

Vous devriez

Vous mêmes de nos dieux être les familiers!...
... Ainsi vous ne pouvez lire ces caractères?
Quoi! Vous avez la clef des songes, des mystères!
Vous savez les secrets des morts et des vivants!
Le peuple vous admire, il vous tient pour savants!
Et vous restez muets!... Cet art, qui vous honore,
Sera donc inutile au maître qui l'implore!

NABUZARDAN

Moi, pour interpréter, je n'ai point mon pareil:
J'emprunte, quand je veux, sa lumière au soleil.
Un songe est éclairci. C'est le Ciel qui m'inspire:
Mais, pour savoir le sens des mots, il faut les lire!
(Il regarde l'écriture)
Je ne puis pas!

BALTASAR (irrité)

Sortez! je ne veux plus vous voir!
Ignorants!... Imposteurs!

(Nabuzardan et les mages sortent tête baissée)

Conte de la nuit No. 13

BALTASAR Que l'horizon est noir!

Andante.

PIANO

Cordes
Bass

(Il fait un signe. Les couvres sortent à gauche)
(Le roi s'assied, la tête dans ses mains, silence)

BALTASAR (seul)

Sinistre dénouement
d'une joyeuse fête!

2 Cors
Bass

O plaisirs! o festin!

une main vous arrête!... Découvrez-vous
à moi, signes mystérieux!...

Bassoon
Clarin

J'adjure les esprits et j'adjure nos dieux
Et le grand Bel Mardouck que la Chaldée adore,
De me lire ces mots!...

(Il cherche à lire)
Je ne lis pas encore!...

34
alt

Je veux.... Je ne peux pas! Horrible cauchemar! Maudit soit ton destin, malheureux Baltasar!

cresc. *poco* *a* *poco*

(Il circule)

C'est un spectre!... Il me hante
et demeure invisible!

Flute
sf

Le dieu qui me l'envoie est un dieu bien terrible!

Passez les coupes d'or,
c'est l'heure du festin....

Flute

mf *p*

Qu'il soit plus somptueux, qu'il n'ait jamais de fin! Loin de moi, songe affreux!

Pressez. *cresc.*

dieux, faites qu'il s'achève!

C'est l'ivresse du vin qui m'accable, et je rêve!

cresc.

(Il regarde l'écriture)

Mais ce signe effrayant
demeure.

Désespoir!

Cor

f p *p* *p*

Otez ces vases d'or, je ne veux plus les voir!

Non, non, je ne dors pas! oh! la lugubre fête!
Les tables sont bien là, mais la harpe est muette,
Et la salle est déserte... ils ont fui loin du roi!
On ne rit plus ici!

.....Malheur, malheur à moi!

(Il s'assied la tête dans ses mains)

35

p

timp

SCÈNE IX
BALTASAR, ARIOCH

ARIOCH

Voici ce que vous dit la reine votre mère:
Seigneur, vos Chaldéens ignorent ce mystère.
Daniel, un Hébreu de la captivité,
Mandé par vous, dira toute la vérité.
Les dieux de leurs secrets lui donnent la science.

BALTASAR

Puisque dans cet Hébreu ma mère a confiance,
Qu'on l'amène!

ARIOCH

On m'a dit que cet homme, autrefois,
Était fort en crédit à la cour de nos rois....

SCÈNE X

DANIEL, BALTASAR, puis ARIOCH

BALTASAR

O Daniel, ami des dieux, je t'en conjure,
Lis, interprète au roi cette étrange écriture.
Mes Chaldéens n'ont pu me l'expliquer encor.
Tu porteras la pourpre, avec un collier d'or.

DANIEL

(Daniel considère l'écriture en silence)

Je vous découvrirai ces mots et leur mystère,
O roi, sans réclamer de vous aucun salaire.
(Une pause — Arioch entre, reste au fond, observe)
Nabuchodonosor fut grand, mais insensé.
Par la main du Très-Haut son front fut abaissé.
Dépourvu de raison, votre aïeul, roi superbe,
Comme les animaux, rampa, mangea de l'herbe.
Vous le saviez, ô roi! mais votre impiété
A provoqué le Ciel, et Dieu s'est irrité!
C'est pour vous châtier qu'une main est venue,
Qu'elle a tracé ces mots d'une langue inconnue.

(Daniel va se mettre vis-à-vis l'écriture; le roi

le suit, anxieux, à quelques pas s'arrête. Daniel regarde quelque temps en silence, puis se retourne vers le roi, élevant de temps en temps la main vers l'écriture, pendant l'explication que le roi écoute la tête baissée)

(Voix lente et ferme avec des pauses)

Mane... Thecel... Pharès... Mane, nombre... Vos jours
Sont comptés. L'Éternel en interrompt le cours.
Thecel, poids... Dieu vous juge, et, je dois vous le dire,
Dans la balance, ô roi, vous trouvez trop léger....
Pharès, Division. Dieu vous ôte l'empire.
Le Mède et le Persan vont se le partager....

(un instant de silence)

BALTASAR (à part)

O mes dieux, détournes le glaive qui menace...

(à Arioch)

Donnez la pourpre et l'or. Que la troisième place
Désormais soit la sienne. Ainsi l'a dit le roi!

(il s'assied)

№ 14.

All.^o moderato.

(Arioch apporte le manteau de pourpre, en revêt Daniel, lui

PIANO

donne le collier d'or)

BALTASAR. O dieux de Babylone, ayez pitié de moi!

(il sort à gauche) *celar*

cresc.

(Le chœur des Hébreux arrive à droite avec Daniel, Sidrach, Misach, Abdénago.)

mf

(Le chœur des Chaldéens arrive à gauche, Arioch sort à droite)

f

SCÈNE XI

SOPR. *chord*

ALTI.

TÉN. *hab*

BAS.

Au secours, au se-
 Au secours, au se-
 Mal-
 Mal-

-cours, Au se - cours, dieux de Ba-by - lo - ne! Au se -
 -cours, Au se - cours, dieux de Ba-by - lo - ne! Au se -
 -heur Mal - heur, malheur à Ba-by - lo - ne! Mal -
 -heur Mal - heur, malheur à Ba-by - lo - ne! Mal -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts (soprano and alto), and the bottom two are piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are in French and describe a plea for help and a warning of misfortune.

-cours! Bel, à nous le plus grand des dieux!
 -cours! Bel, à nous le plus grand des dieux!
 -heur! Son crime a pro - vo - qué les cieux! l'heure est pas -
 -heur! Son crime a pro - vo - qué les cieux! l'heure est pas -

The second system of the musical score also consists of four staves, following the same layout as the first system. The lyrics continue the narrative, mentioning a crime and the wrath of the gods.

36

Bel, viens à nous! Sau - vez l'em -

Bel, viens à nous! Sau - vez l'em -

-sée où Dieu par - don - ne! Dieu l'a ju -

-sée où Dieu par - don - ne! Dieu l'a ju -

36

- pi - re et la cou - ron - ne! chas -

- pi - re et la cou - ron - ne! chas -

- gé - e! il l'a - ban - don - ne

- gé - e! il l'a - ban - don - ne

-sez, chas - sez l'en - ne - mi fu - ri -

-sez, chas - sez l'en - ne - mi fu - ri -

Au Perse, au Mè - de fu - ri -

Au Perse, au Mè - de fu - ri -

- eux! Sau - vez l'em -

- eux! Sau - vez l'em -

- eux! L'heure est pas - sé - e

- eux! L'heure est pas -

Waldy

-pire et la cou - ron - ne! sau - vez, sau - vez

-pire et la cou - ron -

où Dieu par - don - ne! Dieu l'a ju -

sée où Dieu par - don - ne! Dieu

cresc.

37

l'em - pire et la cou - ron - ne! Chas - sez chas -

- ne! sau - vez l'em - pi - re! chas - sez

- gée, il l'a - ban - donne Au Per - se, il l'a - ban -

l'a ju - gée, il l'a - ban - don - ne Au Per -

f

- sez l'en - ne - mi fu - ri -
 - donne au Mède il l'a - ban - don -
 - se, au Mè - de fu - ri -

dim.
dim.
dim.
dim.

- eux! Au secours, au se - cours, au se - cours, dieux de Ba_by -
 - eux! Au secours, au se - cours, au se - cours, dieux de Ba_by -
 - ne! Mal - heur mal - heur, malheur à Ba_by -
 - eux! Mal - heur mal - heur, malheur à Ba_by -

- lo - ne! au se - cours, Bel, à nous, le plus

- lo - ne! au se - cours, Bel, à nous, le plus

- lo - ne! Mal - heur! Son crime a pro - vo -

- lo - ne! Mal - heur! Son crime a pro - vo -

grand des dieux! Bel, viens à nous!

grand des dieux! Bel, viens à nous!

- qué les cieux! l'heure est pas - sée où Dieu par - don - ne:

- qué les cieux! l'heure est pas - sée où Dieu par - don - ne:

Cello-Bane

1^{es} BASSES. *f*

Il va fi - nir, l'em - pi - re de Chal -

This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for the first bass and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a series of notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chromatic movement.

This block shows the piano accompaniment for the first system. It consists of two staves: the right hand (treble clef) and the left hand (bass clef). Both hands play a rhythmic pattern of eighth notes, with some chromatic shifts in the right hand.

2^{es} TÉNORS. *f*

Il va fi - nir, l'em -

- dé - - - e! Cy - - - rus ras -

This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for the second bass and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a series of notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The piano accompaniment continues the rhythmic pattern from the first system.

This block shows the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves: the right hand (treble clef) and the left hand (bass clef). Both hands play a rhythmic pattern of eighth notes, with some chromatic shifts in the right hand. A blue handwritten word "deto" is written in the left hand staff.

1^{rs} TÉNORS.

- pi - re de Chal - dé - e! Cy -
 - sem - ble ses sol - dats. Le sol a

Il va fi -

2 Violon

- nir, l'em - pi - re de Chal - dé -
 - rus Cy - rus ras - sem - ble ses
 trem - blé sous leurs pas. a trem - blé sous leurs

1 Violon

e! En vain Ba - by - lone est gar -
 sol - dats. En vain Ba - by - lo -
 pas. En vain Ba - by - lo -
 2^{es} BASSES. *f* Il va fi - nir, l'em - pi - re de Chal -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in French. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

- dé - e: ses murs ne la sau - ve - ront
 - ne est gar - dé - e: ses murs ne
 - ne est gar - dé - e: ses murs ne
 dé - e! Cy - rus ras - sem - ble

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts from the first system. It includes the same four staves layout. The lyrics continue across the vocal lines. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. There are some handwritten annotations in blue ink at the bottom of the system, including the word "Cours" and a signature.

38

Sop. + Acc.

Comme Pours i - vre de car -

pas!

claa L'heure est pas -

la sau - ve - ront pas!

L'heure est pas -

la sau - ve - ront pas!

Barrin

ses sol - dats, Ses murs ne la sau - ve - ront

38

SOPR.

na - ge Sur sa proie as - sou -

ALTI.

na - ge Sur sa proie

TÉN.

sé - e. Malheur malheur à Baby -

BAS.

pas! oui, Mal - heur L'heure est pas -

- vit sa ra - ge, Ain -

As - sou - vit sa ra - ge, Ain - - -

- lo - ne! Mal - heur, malheur

- sée où Dieu par - don - ne! Mal - heur

- si d'im - pla - ca - bles guer - riers soudain la

- si d'im - pla - ca - bles guer - riers soudain la

Complet Mal - heur à Ba - by - lo - -

Mal - heur à Ba - by - lo - -

fou - le - ront aux pieds! au se - cours! au se -

fou - le - ront aux pieds! au secours! au secours! au se -

- ne! mal - heur! mal -

- ne! mal - heur! mal -

cresc.

- cours, dieux de Ba_by lone, au secours! Ah!

- cours, dieux de Ba_by lone, au secours! Ah!

- heur! mal - heur!

- heur! mal - heur!

cresc. *f*

39

au secours, au se - cours, au se -
 au secours, au se - cours, au se -
 Mal - heur! mal -
 Mal - heur! mal -

39

ff *mf*

- cours! dieux de Ba_by lo - ne! au se - cours! Bel à
 - cours! dieux de Ba_by lo - ne! au se - cours! Bel à
 - heur! malheur à Ba_by lo - ne! mal - heur son
 - heur! malheur à Ba_by - lo - ne! mal - heur son

f

nous, le plus grand des dieux! Bel, viens à

nous, le plus grand des dieux! Bel, viens à

crime a pro - vo - qué les cieux! L'heure est pas - sée où Dieu par-

crime a pro - vo - qué les cieux! L'heure est pas - sée où Dieu par-

dim.

nous! Sau - vez l'em - pi - re

nous! Sau - vez l'em - pi - re

- don - ne! Dieu , l'a ju - gé - e,

- don - ne! Dieu l'a ju - gé - e,

et la cou - ron - ne! Chas - sez ' chas -
 et la cou - ron - ne! Chas - sez chas -
 il l'a - ban - don - ne Au Perse, au
 il l'a - ban - don - ne Au Perse, au

- sez l'en - ne - mi fu - ri - eux!
 - sez l'en - ne - mi fu - ri - eux!
 Mè - de fu - ri - eux!
 Mè - de fu - ri - eux!

Sau - vez l'em - pire et la cou -

Sau - vez l'em - pire et

L'heure est pas - sé - e où Dieu par -

L'heure est pas - sée où Dieu par -

- ron - ne, sau - vez sau - vez l'em - pire et

la cou - ron - ne, sau -

- don - ne, Dieu l'a ju - gée, il l'a - ban -

don - ne! Dieu l'a ju - gée, il

cresc.

40

la cou_ron_nel Chas - sez, chas sez l'en_ne -
 - vez l'em_pi - re! Chas - sez, chas - sez l'en - ne -
 - don_ne Au Perse, il l'a - ban - don - ne au
 l'a - ban - do - ne Au Per - se, au Mède il l'a - ban -

40

- mi fu_ri - eux! Sauvez l'em_pire et la cou -
 - mi fu_ri - eux! Sauvez l'em_pire et la cou -
 Perse, au Mède fu - ri - eux! Malheur! Dieu l'a ju -
 - don - ne Au Mède fu - ri - eux! il l'a - ban -

- ron - ne, chas - sez chassez l'en - ne - mi fu - ri -
 - ron - ne, chas - sez chassez l'en - ne - mi fu - ri -
 - gée, il l'a - ban - donne au Perse au
 - don - ne Au Perse au Mè de fu - ri -
 - eux! Bel, à nous, le plus grand des
 - eux! Bel, à nous, le plus grand des
 Mè - de fu - ri - eux! Malheur, mal - heur à Ba - by -
 - eux! Malheur, mal - heur à Ba - by -

dieux! au se - cours! Au secours,
 dieux! au se - cours! Au secours,
 - lo - ne! Mal - heur! Dieu l'a ju - gée, il
 - lo - ne! Mal - heur! Dieu l'a ju - gée, il

dieux de Ba - by - lone! au secours, au se - cours! Bel à
 dieux de Ba - by - lone! au secours, au se - cours! Bel à
 l'a - ban - don - ne! Malheur, mal - heur à Ba_by -
 l'a - ban - don - ne! Malheur, mal - heur à Ba_by -

nous! Au se - cours,

nous! Au se - cours,

- lo - ne, mal - heur à Ba - by -

- lo - ne, mal - heur à Ba - by -

8...
dieux de Ba-by lo - ne! au se - cours!

dieux de Ba-by lo - ne! au se - cours!

- lo - ne, oui, mal - heur à Ba - by -

- lo - ne, Mal - heur, malheur à Ba-by -

ff Ah! Ah! Au secours! au se -

ff Ah! Ah! Au secours! au se -

ff - lo - ne, Mal - heur! mal - heur à Ba - by -

ff - lo - ne Mal - heur! mal - heur à Ba - by -

41

Le chœur se retire, la scène reste vide)

- cours!

- cours!

41

- lo - ne! Mal - heur!

- lo - ne! Mal - heur!

41

fff

(Baltasar revient)

mf *p* *p* *pp*

SCÈNE XII

BALTASAR, puis NABUZARDAN
 puis SOLDAT PERSE (l'Espion)

BALTASAR (*seul, effrayé*)
 O Bel, du Dieu des Juifs détournez la colère!
 Implorez le pour moi! Que, du moins, il diffère
 L'horrible châtement dont il m'a menacé!

(*Il s'assied, il se lève,
 circule avec effroi, re-
 garde vers la droite*)

Allegro.

On vient!

ppp *Corde, seulement et clars.* *p*

(*Cliquetis d'armes.... bruits*)

Grâce! au secours!

(*Il se jette à genoux*) Je vais être percé D'un glaive!... Des soldats! dieux! ma fête est finie!

(*Il se relève, fausse
 sortie à gauche*)

NABUZARDAN

(*arrive à droite, blessé*)

Cyrus!... Je suis blessé! la ville est envahie!

(Il traverse la scène, fuit à gauche et disparaît dans la coulisse comme le soldat persan dé-

boache sur la droite)

BALTASAR (avec effroi)

Non!

(Il se jette à gauche dans la coulisse, le soldat perse (l'espion) arrive l'épée nue, par la droite, poursuit le roi)

LE SOLDAT PERSE
Meurs!

(Il disparaît à gauche derrière le roi -
cri de mort de Baltasar dans la coulisse)

Ah! **Rall.** **Assez lent.**

LE SOLDAT PERSE
(revient l'épée rougie d'une main, la couronne de l'autre)
Chez les morts achève ton festin!

Laisse pour nos soldats tes coupes et ton vin!

(Darius arrive à droite avec des soldats)

SCÈNE XIII

LE SOLDAT (l'espion) DARIUS, SOLDATS PERSES

LE SOLDAT (l'espion)
(Montrant la couronne à Darius)
J'ai tué Baltasar; et voici sa couronne!

DARIUS
Longue vie à Cyrus, Maître de Babylone!
Le trône Chaldéen s'est écroulé sans bruit!
(Une pause)

Le fleuve est détourné soudain pendant la nuit!
Les Perses, par son lit, pénètrent dans la ville.
Le glaive opère alors une tâche facile:
Dans l'ivresse partout les gardes endormis
Sont égorgés!

L'Empire à Cyrus est soumis!
(Il sort avec les Perses à gauche)

SCÈNE XIV

CYRUS, DARIUS, DANIEL, Le peuple, (chœur des Hébreux)
avec ANANIE AZARIE et MISAËL

(défilé solennel)

(ces derniers doivent être plus âgés qu'au début de la pièce)

FINAL

MARCHE CORTÈGE - CHŒURS

№ 15.

(Le peuple arrive de tous côtés)

Maestoso.

PIANO

mf

mf

Cordes

The first system of the piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) in G major and common time. The tempo is marked 'Maestoso.' and the dynamic is 'mf'. The music features a steady bass line with triplets and a treble line with chords and triplets. A handwritten note '*Cordes*' is present in the right margin.

The second system continues the piano accompaniment, measures 8-14. The dynamics range from 'mf' to 'f'. The treble staff has a melodic line with triplets, while the bass staff provides harmonic support. A handwritten note '*Cordes*' is written in blue ink across the middle of the system.

The third system covers measures 15-21. The dynamics are marked 'p' and 'cresc.' leading to 'ff'. The music includes a section marked '8' with a dotted line. A handwritten note '*Bois*' is written in blue ink, and another '*Cordes*' is written in blue ink. A red '4' is written in the right margin.

The fourth system covers measures 22-28. It features a section marked '8' with a dotted line and includes trills ('tr'). A handwritten note '*Bois*' is written in blue ink. The bass line continues with triplets.

The fifth system covers measures 29-35. The dynamics are marked 'p'. The music concludes with a final chord in the treble staff and a triplet in the bass staff. A handwritten note '*Bois*' is written in blue ink.

43

(Première entrée.)

Cor Solo

Clarinet

p

mf

f

Flauto

p

(Entrées diverses)

p

cresc.

Cor

cresc.

ff

Clarinet

ff

Clarinet

44

Piano accompaniment for the first system. The treble staff contains a series of chords and triplets, with a fermata over the final measure. The bass staff features a melodic line with triplets and a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Piano accompaniment for the second system. It includes a vocal line with the word "Bon" written in blue ink. The piano accompaniment continues with triplets and a dynamic marking of *ff*.

(Entrée de douze enfants porteurs de bannières et de lyres)

Piano accompaniment for the third system, marking the beginning of the entrance. It features a piano (*p*) introduction with triplets and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo).

Vocal staves for Soprano and Alto parts. The lyrics are "Enfants de la captivité". The parts are marked with a dynamic of *f* (forte). The piano accompaniment at the bottom features triplets and a dynamic marking of *p* (piano).

f
Voici le roi pré - dit par le pro - phète!

f
Voici le roi pré - dit par le pro - phète!

f
Voici le roi pré - dit par le pro - phète!

f
Voici le roi pré - dit par le pro - phète!

mf

f

45 *p*
Il vous ren - dra la li - berté: Vous rever -

p
Il vous ren - dra la li - ber - té: Vous rever -

p
Il vous ren - dra la li - ber - té: Vous rever -

p
Il vous ren - dra la li - ber - té: Vous re - ver -

dim.

45

mf

-rez vos jours de fê - te!

-rez vos jours de fê - te!

-rez vos jours de fê - te!

-rez vos jours de fê - tel

mf

Tranquillo

Voi -

Religioso.

SOPR.

ALTI.

TÉN.

BAS.

Le peuple.

f

Voi - ci - le

f

Voi - ci - le

f

Voi - ci - le

-ci le roi pré - dit par le pro - phè - te!

Religioso.

mf

ff

roi pré - dit par le pro - phète!

roi pré - dit par le pro - phète!

roi pré - dit par le pro - phète!

Il nous ren - dra la

mf

46

Il nous ren - dra la li -

f

Il nous ren - dra la li -

f

Il nous ren - dra la li -

li - ber - té:

ff

46

- ber - té:

- ber - té:

- ber - té:

mf

Vous re - ver - rez vos jours de fê - te! voi -

f

Voi -

f

Voi -

f

Voi -

- ci le roi pré - dit par le pro - phète!

ff

Largement.

- ci le roi pré - dit par le pro - phè - te!

- ci le roi pré - dit par le pro - phè - te!

- ci le roi pré - dit par le pro - phè - te!

ff

Voici le roi

8^a bassa...

Moderato.

47 Moderato.

ff

ff

ff

Teuws

Is 2 ra.

- ël, Dieu te res - su - ci - te - ra! Ain - si te l'an.

mf

cresc.

_ noncé I - sa - ï - e: Jé - ru - sa - lem, tu se - ras re - bâ -

ff

_ ti - e: Ton tem - ple se re - lè - ve - ra!

ff dim.

ff

Andante. DANIEL.

mf

Is - ra - ël, ton

MISAËL. *p* *Andante* *(+ marc)*

ANANIE. *p* *Andante* *(+ marc)*

ABDÉNAGO. *p* *Andante* *(+ marc)*

SIDRACH. *p* *Andante* *(+ marc)*

Son bras, qui frap - pe Ba - by - lo - ne, En

Son bras, qui frap - pe Ba - by - lo - ne, En

Son bras, qui frap - pe Ba - by - lo - ne, En

Son bras, qui frap - pe Ba - by - lo - ne, En

Andante.

p

4

D. Dieu te res - su - ci - te - ra!

mê - me temps sau - ve Is - ra - ël!

mê - me temps sauve Is - ra - ël!

mê - me temps sauve Is - ra - ël!

mê - me temps sauve Is - ra - ël!

6

48

p *espressivo*

Ain - si te l'an - nonce I - sa -

p *espressivo.* Il voit nos pleurs, il nous par - don - ne! Gloire

p Il nous par - don - ne!

p Il nous par - don - ne!

p Il nous par - don - ne!

p Il nous par - don - ne!

3

48

p

9 *cresc.* 10

D. *cresc.* - i - e: Jé - ru - sa - lem, tu se -
cresc. et puis - sance au Dieu du ciel!
cresc. Gloire au Dieu du ciel!
cresc. Gloire au Dieu du ciel!
cresc. Gloire au Dieu du ciel!

11 *f* 12

D. *f* - ras re - bâ - ti - e:
f gloire et puis - sance au Dieu du
f gloire et puis - sance au Dieu du
f gloire et puis - sance au Dieu du
f gloire et puis - sance au Dieu du

13 14 *f*

D. *Ton*

ciel! Il voit nos
 ciel! Il voit nos
 ciel! Il voit nos pleurs,
 ciel! Il voit nos

15 16 *Rall.*

D. *tem - ple se - re - le - ve -*

pleurs, Il nous par - don - -
 pleurs, Il nous par - don - -
 Il nous par - don - -
 pleurs, Il nous par - don - -

Rall.

MISAËL. *Sapleim + Marc*

49

22

23

ANANIE. Arsenault + Tom

F. 15 + ...
DANIEL, ABDENAGO.

Musica + Sapierrière

SIDRACH.

- ra! Ain - si te l'an - nonce I - sa -

- mes - se, Le ciel te don - ne - ra le vrai li - bé - ra -

- mes - se, Le ciel te don - ne - ra le vrai li - bé - ra -

- mes - se, Le ciel te don - ne - ra le vrai li - bé - ra -

- mes - se, Le ciel te don - ne - ra le vrai li - bé - ra -

49

27 28 29

-lem, Jé - ru - sa - lem, tu se - ras tu se -
 -lem, Jé - ru - sa - lem, tu se - ras tu se -
 Jé - ru - sa - lem, tu se - ras tu se -
 Jé - ru - sa - lem, tu se - ras re - bâ -

c'est le fils de Da - vid ac -
 fils de Da - vid! ac - clame a -
 - vid Ac - clame a - vec i - vres - se ac -
 - clame a - vec i - vres - se, ac - clame a -

50

30 31 32

_ ras re - bâ - ti - e. Jé - ru - sa -

_ ras re - bâ - ti - e. Jé - ru - sa -

_ ras re - bâ - ti - e.

- ti - e. Jé - ru - sa - lem,

_ clame a - vec i - vres - se! Peuple é - lu, souviens

_ vec i - vres - se! Peuple é - lu, souviens

_ clame a - vec i - vres - se! Peuple é - lu, souviens

_ vec i - vres - se! Peuple é - lu, souviens

50

f

33 34 35-

- lem, Ton tem - ple se re - lè - ve - ra! gloire a

- lem, Ton tem - ple se re - lè - ve - ra! gloire a

Jé - ru - sa - lem, Ton tem - ple se re - lè - ve -

Jé - ru - sa - lem, Ton tem - ple se re - lè - ve -

toi de la gran - de pro - mes - se: C'est le

toi de la gran - de pro - mes - se: C'est le

toi de la gran - de pro - mes - se: C'est le

toi de la gran - de pro - mes - se: C'est le

36 37 38

toil gloire à toi! ac - clame a - vec i -

toil gloire à toi! ac - clame a - vec i -

ra. gloire à toi! ac - clame a - vec i -

ra. gloire à toi! ac - clame a - vec i -

fils de David! ac - clame a - vec i - vres - se Jé - ho -

fils de David! ac - clame a - vec i - vres - se Jé - ho -

fils de David! ac - clame a - vec i - vres - se Jé - ho -

fils de David! ac - clame a - vec i - vres - se Jé - ho -

39 40 41

_vres - se Jé - ho - vah, Ton Dieu, ton Sau -

_vres - se Jé - ho - vah, Ton Dieu, ton Sau -

_vres - se Jé - ho - vah, Ton Dieu, ton Sau -

_vres - se Jé - ho - vah, Ton Dieu, ton Sau -

- vah, Jé - ho - vah, ton Dieu, ton Sau -

- vah, Jé - ho - vah, ton Dieu, ton Sau -

- vah, Jé - ho - vah, ton Dieu, ton Sau -

- vah, Jé - ho - vah, ton Dieu, ton Sau -

51

42

43

44

_ veur! Jé - ho - vah! C'est le fils de Da -

_ veur! Jé - ho - vah! C'est le fils de Da -

_ veur! Jé - ho - vah! C'est le fils de Da -

_ veur! Jé - ho - vah! C'est le fils de Da -

_ veur! Jé - ho - vah! C'est le fils de Da -

_ veur! Jé - ho - vah! C'est le fils de Da -

_ veur! Jé - ho - vah! C'est le fils de Da -

_ veur! Jé - ho - vah! C'est ton Dieu!

51

ff *tr* *mp*

45

- vid, ac - clame a - vec i -

- vid, ac - clame a - vec i -

- vid, ac - clame a - vec i -

- vid, ac - clame a - vec i -

46

- vid, ac - clame a - vec i -

- vid, ac - clame a - vec i -

- vid, ac - clame a - vec i -

ac - clame a - vec i -

47 *ff*

-vres - se, ac - clame a - vec i -

-vres - se, ac - clame a - vec i -

-vres - se, ac - clame a - vec i -

-vresse, ac - - clame a - - vec i -

ff

-vres - se, ac - clame a - vec i -

-vres - se, ac - clame a - vec i -

-vres - se, ac - clame a - vec i -

-vres - se, ac - - clame a - - vec i -

ff

ff

50 57 52

_vres - se Jé - ho - vah! Gloire à toi, gloire

_vres - se Jé - ho - vah! Gloire à toi, gloire

_vres - se Jé - ho - vah! Gloire à toi, gloire

_vres - se Jé - ho - vah! Gloire à toi, gloire

_vres - se Jé - ho - vah! Gloire à toi Jé - ho -

_vres - se Jé - ho - vah! Gloire à toi Jé - ho -

_vres - se Jé - ho - vah! Gloire à toi Jé - ho -

_vres - se Jé - ho - vah! Gloire à

Accompanying piano music for the vocal parts.

52

53

à toi, Gloire à Jé-ho-

à toi, Gloire à Jé-ho-

à toi, Gloire à Jé-ho-

à toi, Gloire à Jé-ho-

55

_vah! oui, Gloire à toi, Jé - ho -

_vah! oui, Gloire à toi, Jé - ho -

_vah! oui, Gloire à toi, Jé - ho -

toi, Gloire à toi, Jé - ho -

52

Handwritten numbers: 56, 57, 58, 59

- vah! Jé - ho - vah! oui, gloire à toi!

- vah! Jé - ho - vah! oui, gloire à toi!

- vah! Jé - ho - vah! oui, gloire à toi!

- vah! Jé - ho - vah! oui, gloire à toi!

vah! oui, gloire à toi!

vah! oui, gloire à toi!

vah! oui, gloire à toi!

vah! oui, gloire à toi!

ff

A. — Ce chœur à été ajouté au 1^{er} Acte, Scène VI, page, 24.

(Entrée du chœur)

SOPRANI.

ALTI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

f A Doua,
f A Doua,
f A Doua,
f A Doua,
f A Doua,

dans l'im - men - se plai - ne, Ta statue é - cla -
 dans l'im - men - se plai - ne, Ta statue é - cla -
 dans l'im - men - se plai - ne, Ta statue é - cla -
 dans l'im - men - se plai - ne, Ta statue é - cla -

- tan - te d'or

- tan - te d'or

- tan - te d'or

- tan - te d'or

mf Fait voir ta gran - deur souve - rai - ne, O

mf Fait voir ta gran - deur souve - rai - ne, O

mf Fait voir ta gran - deur souve - rai - ne, O

mf Fait voir ta gran - deur souve - rai - ne, O

mf Fait voir ta gran - deur souve - rai - ne, O

roi Na - bu - cho - do - no - sor!

roi Na - bu - cho - do - no - sor!

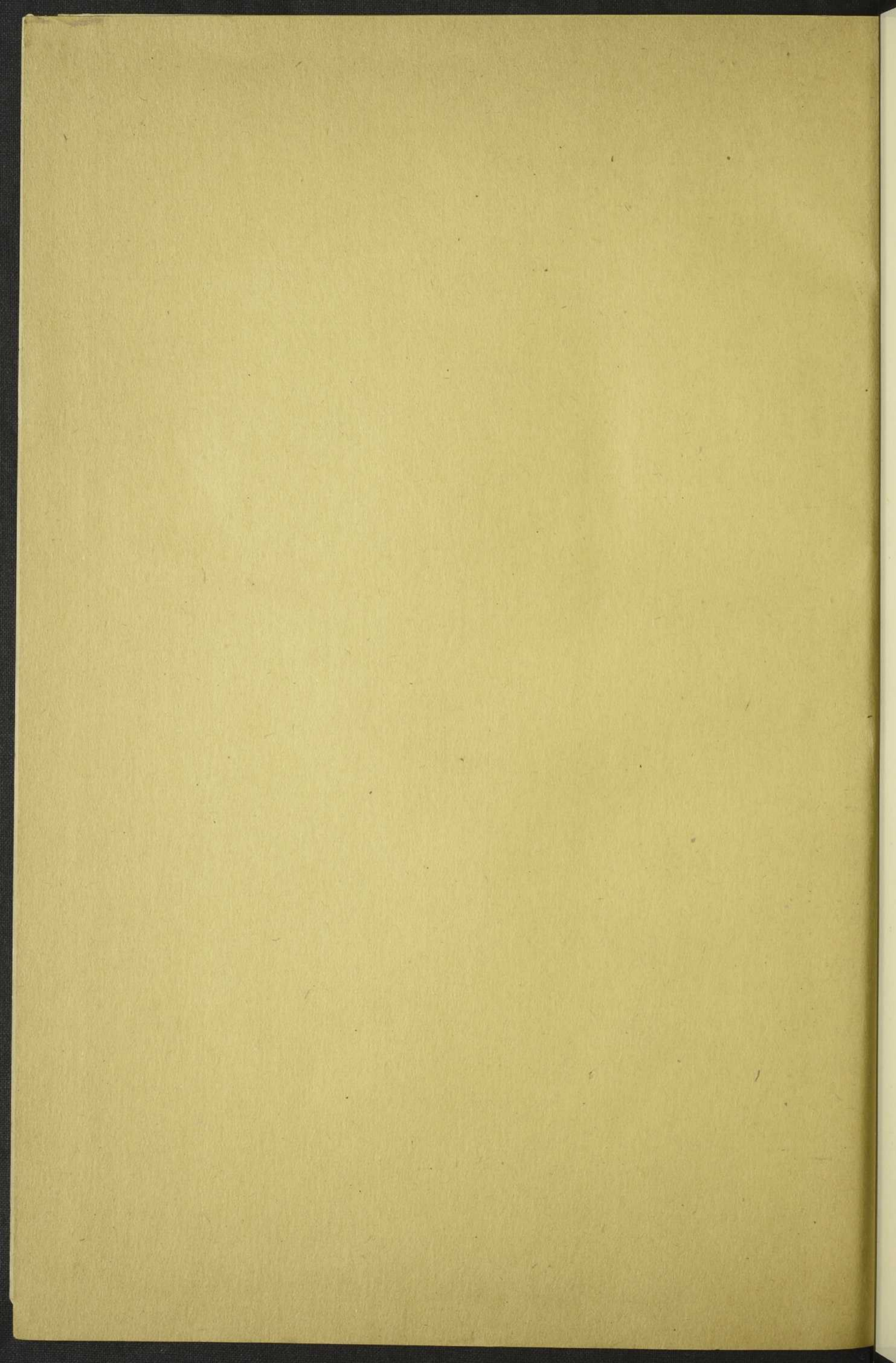
roi Na - bu - cho - do - no - sor!

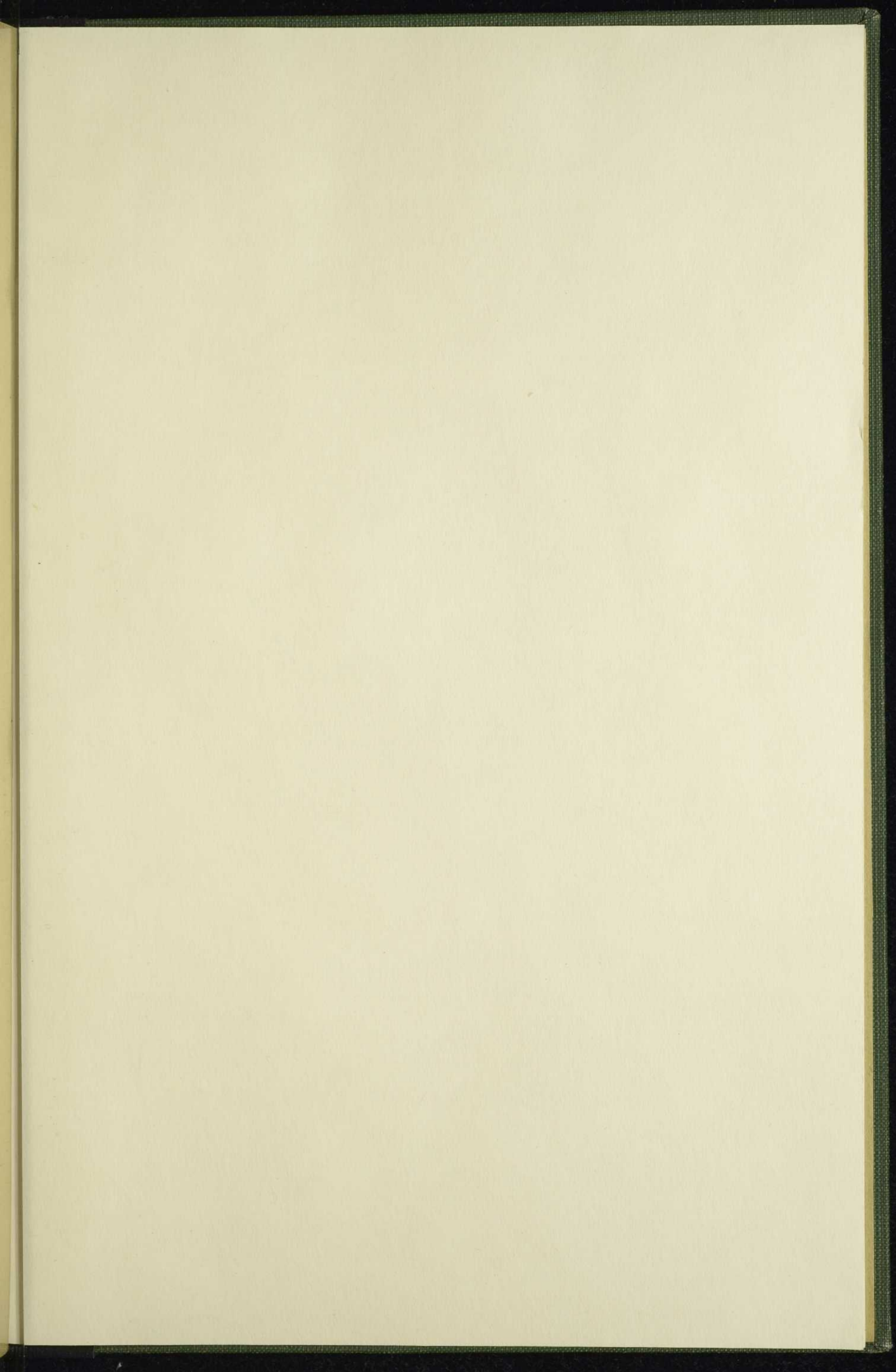
roi Na - bu - cho - do - no - sor!

dim.

p

Fragment of text from the adjacent page, including a table structure with vertical lines and some illegible characters.





BAnQ



000 606 354